

PART 6bis

BMX Freestyle Competitions

BMX・フリースタイル競技

(version in force on 08.02.21, 01.01.2022)

TABLE OF CONTENTS

目次

		Page
Chapter I.	Preliminary Provisions	前提条項 1
Chapter II.	Categories and Licenses	カテゴリとライセンス 2
Chapter III.	Calendar and the Organization of BMX Freestyle Events	競技日程とBMXフリースタイル競技大会の運営 4
Chapter IV.	Clothing and Equipment	服装と機材 13
Chapter V.	Conduct of Participants, Penalties and Protests	参加者、ペナルティおよび抗議の管理 17
Chapter VI.	BMX Freestyle Competitions	BMXフリースタイル競技大会 19
Chapter VII.	Competition Facilities and Field of Play	競技設備とプレイ・フィールド 35
Chapter VIII.	Competition Officials	競技役員 38
Chapter IX.	Rules for the UCI BMX Freestyle World Cup	UCI BMXフリースタイル・ワールドカップ規則 41
Chapter X	UCI BMX FREESTYLE WORLD CHAMPIONSHIPS	UCI BMXフリースタイル世界選手権大会規則 52
Chapter XI	UCI BMX FREESTYLE RANKING	UCI BMXフリースタイル・ランキング 53
Annex I.	UCI BMX FREESTYLE RANKING POINTS TABLE	UCI BMXフリースタイル・ランキング・ポイント表 60
Annex II	TABLE OF HEATS FOR PARK COMPETITIONS	パーク競技 ヒート表 61

Chapter I PRELIMINARY PROVISIONS 前提条項

BMX Freestyle Competitions BMXフリースタイル競技

6bis.1.001 BMX Freestyle competitions are judged events, in which riders are scored based upon their skill at executing a routine, including one or more of a variety of different manoeuvres, that are known as “tricks”.
BMXフリースタイル競技は、1つまたは複数の「トリック」として知られるさまざまな自転車操作を含む演技実行の技量に基づいて得点する、採点競技である。

Within the context of these regulations, BMX Freestyle competitions shall refer to either or both of two different BMX Freestyle specialities:

当規則の文脈中、BMXフリースタイル競技は2つの異なるBMXフリースタイル種目のどちらかまたは両方を指すものとする。

- Park
- Flatland
- パーク
- フラットランド

These regulations apply in general to both BMX Freestyle specialties, except where specifically noted otherwise.

これらの規則は違った形で特に言及される場合を除き、一般に両方のBMXフリースタイル種目に適用される。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.1.002 As BMX Freestyle competitions are not races, only those elements of Part I of the UCI Regulations, “General Organization of Cycling as a Sport” that are specifically mentioned in Part Vbis “BMX Freestyle Competitions” shall apply to BMX Freestyle Competitions.

BMXフリースタイル競技はレースではなく、UCI規則第I部「スポーツとしての自転車競技組織」の要素だけではなく、第VI部bis「BMXフリースタイル競技」において特に言及されるBMXフリースタイル競技に適用するものとする。

In case the words “race” or “races” are used in any other parts of the UCI Regulations that also apply to BMX Freestyle Competitions, these words shall be taken to mean a BMX Freestyle competition or competitions. Likewise, the words competition and event can be used interchangeably.

BMXフリースタイル競技に適用されるUCI規則の他の部分で使用される単語「レース」は、BMXフリースタイル競技または競技大会を意味するものとする。同様に、単語「competition」と「event」も互換可能である。

6bis.1.003 The season for BMX Freestyle shall begin on 1st January and end on 31st December.
BMXフリースタイルのシーズンは1月1日に始まり12月31日に終わる。

Chapter II CATEGORIES AND LICENSES カテゴリとライセンス

Age of Participants

参加者の年齢

6bis.2.001 For participation in events on the international calendar, riders categories are determined by the age of those competing. A rider's age is defined by the difference between the year of the event and the year of birth of the rider, as defined in article 1.1.034.

国際的競技日程上の競技大会への参加において、競技者カテゴリは競技者の年齢により決定される。競技者の年齢、条項1.1.034に規定されるように競技大会の年と競技者の生年との差で定義される。

A rider must be at least 7 years of age to compete in a BMX Freestyle event. The minimum age of 7 refers to the real calendar age on the day of event commencement. BMXフリースタイルで競技する競技者は、最少7歳でなければならない。最低年齢の7歳は競技大会開始の日の実・暦年齢を参照する。

Competition Categories

競技カテゴリ

6bis.2.002 Two levels of categories are defined for BMX Freestyle competitions. BMXフリースタイルで競技において2つのレベルのカテゴリが定義される。

- a. UCI Categories: These categories shall be held at all events registered on the UCI BMX Freestyle International Calendar.
- b. National Categories: These categories shall be held at all events registered on a BMX Freestyle national calendar.
- a. UCI カテゴリ: このカテゴリはBMXフリースタイル国際競技日程に登録されるすべての競技大会で維持されなければならない。
- b. 国内カテゴリ: このカテゴリはBMXフリースタイル国内競技日程に登録されるすべての競技大会で維持されなければならない。

The competition categories recognized by the UCI for BMX Freestyle Competitions are as follows:

BMXフリースタイル競技においてUCIが認める競技カテゴリは下記のとおり:

- a. UCI Categories for BMX Freestyle Competitions:
 - a. Categories for Men: Men Elite, aged 15 and over
 - b. Categories for Women: Women Elite, aged 15 and over
- b. National Categories for BMX Freestyle Park Competitions:
 - a. Categories for Men:
 - i. Amateur Men
 - ii. Youth Men, aged 7 - 14
 - b. Categories for Women:
 - i. Amateur Women
 - ii. Youth Women, aged 7 - 14
- a. BMXフリースタイル競技のUCIカテゴリ:
 - a. 男子カテゴリ: 男子エリート、15歳以上
 - b. 女子カテゴリ: 女子エリート、15歳以上
- b. BMXフリースタイル・パーク競技の国内カテゴリ:
 - a. 男子カテゴリ:
 - i. 男子アマチュア
 - ii. 男子ユース、7 - 14歳
 - b. 女子カテゴリ:
 - i. 女子アマチュア
 - ii. 女子ユース、7 - 14歳

For the National Categories listed above, National Federations may decide to change the age limits or add additional categories such as other age categories, open categories*, and / or ability categories.

上記の国内カテゴリにおいて国内連盟は、他の年齢カテゴリ、オープンカテゴリ*、および/または技量カテゴリなどのように、年齢制限を変え、またはカテゴリを追加することができる。

*Open categories are those with specific age or ability limits as defined by the National Federation.

*オープンカテゴリは、国内連盟によって定義される、具体的な年齢または技量の制限のあるカテゴリである。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.2.003 A rider cannot participate in both the Amateur and Elite categories during the same season. Riders may only change their category on the occasion of renewing their license at the start of the next season.

競技者は、同一シーズン中にアマチュア・カテゴリとエリート・カテゴリの双方に参加することはできない。競技者は、次シーズン開始前のライセンス更新時にのみカテゴリを変更できる。

Combination of Categories

カテゴリの組み合わせ

6bis.2.004 **Park Competitions**

パーク競技

A BMX Park competition can only be held for categories in which 5 or more riders have completed the registration and riders' confirmation process. In case a category has less than 5 riders registered and confirmed, that category may be combined with a different category at the discretion of the competition organizer.

BMXパーク競技は、5人以上の競技者が参加登録し、競技者の参加確認プロセスを完了したカテゴリにおいてのみ実施できる。参加登録し、参加確認が5人未満のカテゴリにおいて、そのカテゴリは競技主催者の判断で他のカテゴリと結合され得る。

If adequate numbers of five riders are registered and confirmed during the riders confirmation, the category will be run even if less riders show up at the start, for whatever reason.

5競技者に不足しない参加登録があり、競技者参加登録中において登録した場合、それより少ない競技者しかスタート地点に来ない場合もいかなる理由であれ当該カテゴリは実施する。

Flatland Competitions

フラットランド競技

For BMX Flatland Competitions, the process above for BMX Park Competitions shall be followed, however the minimum number of riders needed to hold a separate competition for the category shall be 3 riders registered and confirmed following riders' confirmation.

BMXフラットランド競技において、カテゴリ毎に競うための別個の競技を行う必要がある競技者の最小数が、競技者確認において3人の競技者になるとしても、BMXパーク競技のプロセスに従うものとする。

(text modified on: 01.02.18)

Licences

ライセンス

6bis.2.005 Everyone participating in BMX Freestyle competitions, in whatever capacity, must have a license. In this regard, articles 1.1.001 – 1.1.034 and 1.1.040 – 1.1.087 shall apply.

どのような資格においてもBMXフリースタイル競技に参加する者はライセンスを持たなければならない。この点で条項1.1.001 – 1.1.034および条項1.1.040 – 1.1.087が適用される。

The licence must indicate the category of the rider.

ライセンスには競技者のカテゴリを表示しなければならない。

(text modified on 02.02.19 ;11.02.20)

Chapter III CALENDAR AND THE ORGANISATION OF BMX FREESTYLE EVENTS

競技日程とBMXフリースタイル競技大会の運営

Calendar

競技日程

6bis.3.001 The UCI Management Committee shall approve the UCI BMX Freestyle International Calendar. In this respect, articles 1.2.001 – 1.2.030 of the UCI Regulations shall apply.

UCI理事会はUCI BMXフリースタイル国際競技日程を承認するものとする。この点においてUCI規則の条項第1.2.001 - 1.2.030を適用する。

In the interest of promoting growth in the discipline, article 1.2.019 (Forbidden Races) shall not apply until further notice. However, license-holders who participate in Competitions not sanctioned by the UCI or one of its member National Federations shall do so entirely at their own risk; neither the UCI, nor its National Federations shall be liable for any consequences of such participation.

この競技部門の発展促進のために、条項1.2.019(禁じられた競技大会)は追っての通知まで適用しないこととする。しかしながら、UCIまたはその加盟国内連盟の1つによって認可されなかった競技会に参加するライセンス保持者は完全に自分の責任において参加するものとする;UCIとその国内連盟のどちらもそうした参加によるいかなる結果にも責任がないものとする。

6bis.3.002 **In General**

一般論

All events registered on the UCI BMX Freestyle International Calendar shall hold, at least, the UCI Categories identified in article 6bis.2.002. Such events on the UCI BMX Freestyle International Calendar shall comply with the UCI Regulations for the UCI Categories.

UCI BMXフリースタイル国際競技日程に登録したすべての競技は、少なくとも条項6bis.2.002の中で確認されたUCIカテゴリを保持するものとする。UCI BMXフリースタイル国際競技日程上のそのような競技大会は、UCIカテゴリにおいてUCI規則に従うものとする。

The UCI has the sole authority to allocate any Competition on the UCI BMX Freestyle International Calendar.

UCIは、UCI BMXフリースタイル国際競技日程上のいかなる競技でも割り当てる唯一の権限を持つ。

The UCI BMX Freestyle International Calendar shall consist of the following types of Competitions:

UCI BMXフリースタイル国際競技日程は、下記のタイプの競技により構成される。

Park and Flatland Competitions

パークおよびフラットランド競技

- UCI BMX Freestyle World Championships (CM): no other Competition may be registered on the UCI BMX Freestyle International Calendar on the same dates as the UCI BMX Freestyle World Championships.
- UCI BMX Freestyle World Cup (CDM): no other Competition may be registered on the UCI BMX Freestyle International Calendar on the same dates as any UCI BMX Freestyle World Cup.
- Continental Championships (CC): Only riders with the nationality of a country for the continent in question are permitted to enter that Continental Championships. No other C1 or CN Competition in the same continent may be registered on the UCI BMX Freestyle International Calendar on the Continental Championships date for that continent.
- **International BMX Freestyle Competition (HC):**
 - i. No C1 or CN events may be organised on the same date as an HC event on the same continent.
 - ii. Events registered on the UCI International BMX Freestyle Calendar for the first time (new organiser, new venue, or both) are not eligible for Class HC status.
- International BMX Freestyle Competition (C1): every national federation has the possibility to register one or more International BMX Freestyle Competitions on the UCI calendar within each calendar year.
- National Championships (CN): every national federation has the possibility to register a single National BMX Freestyle Championships on the UCI calendar within each calendar year.
- UCI BMXフリースタイル世界選手権大会(CM): 他の競技はUCI BMXフリースタイル世界選手権大会と同日には、UCI BMXフリースタイル国際競技日程上に登録されない。
- UCI BMXフリースタイル・ワールドカップ(CDM): 他の競技は、いかなるUCI BMXフリースタイル・ワールドカップと同日には、UCI BMXフリースタイル国際競技日程上に登録されない。
- 大陸選手権大会(CC): 当該大陸の国の国籍を持つ競技者だけが、その大陸選手権大会に参加することができる。同じ大陸の他のC1またはCN競技大会は、その大陸の大陸選手権大会と同日には、UCI BMXフリースタイル国際競技日程上に登録されない。
- **国際BMXフリースタイル競技大会(HC):**
 - i. C1およびCN競技大会は、同じ大陸で開催されるHC競技大会と同日に開催することはできない。
 - ii. UCI国際BMXフリースタイル競技日程上に初めて登録された大会(新規の主催者、新規の会場、またはその両方)は、HC競技大会の資格を得ることはできない。
- 国際BMXフリースタイル競技大会(C1): すべての国内連盟は、各暦年内のUCI競技日程上に1つ以上の国際BMXフリースタイル競技大会を登録する可能性を持つ。
- 国内選手権大会(CN): すべての国内連盟は、各暦年内のUCI競技日程上に1つの国内BMXフリースタイル選手権大会を登録する可能性を持つ。

Additionally, the Olympic Games (OG) and Youth Olympic Games (YOG) shall be included on the UCI BMX Freestyle International Calendar for the Park specialty.

さらに、オリンピック競技大会(OG)とユースオリンピックゲームズ(YOG)は、パーク種目においてUCI BMXフリースタイル国際競技日程上に含まれる。

(text modified on: 01.02.18, 02.02.19;01.02.2022)

Obligations of the Organizer and other License Holders

主催者および他のライセンス保持者の義務

6bis.3.003 Organizers of BMX Freestyle Competitions and other license holders have the responsibilities and obligations outlined in articles 1.2.031 – 1.2.047 of the UCI Regulations.

BMXフリースタイル競技大会の主催者および他のライセンス保持者は、UCI規則条項1.2.031 – 1.2.047に概述される責任と義務を負う。

6bis.3.004 The organization of a BMX Freestyle Competition may decide to limit the number of entries in any category, but only if this limit is announced in the Competition Guide for the Competition. Otherwise, the organizer can not refuse the entry of any license-holder, without prejudice to the provisions set down in article 1.2.022. Likewise, the organizer can not refuse to allow a rider who has completed the registration process to start, without prejudice to any other provisions of these regulations that may apply.

BMXフリースタイル競技大会の運営組織は、いかなるカテゴリにおいてもエントリ数を制限することを決定することができる。ただし、この制限が当該競技の競技ガイドに記載されていることを条件とする。さもなければ主催者は、条項1.2.022の規定を侵害することなく、いかなるライセンス保持者のエントリも拒絶することができない。同様に主催者は、適用される当規則の他の条項を侵害することなく、登録手続を完了した競技者がスタートすることを拒否することができない。

In principle, BMX Freestyle Competitions registered on the UCI International BMX Freestyle Calendar are open competitions, in which riders of any nationality who have a valid license may enter. Competitions in which either or both of the Men Elite or Women Elite categories are open only to invited riders shall not be registered on the UCI International BMX Freestyle Calendar.

原則において、UCI国際BMXフリースタイル競技日程上に登録されたBMXフリースタイル競技は、有効なライセンスを持ついかなる国籍の競技者も参加することができるオープン競技である。男子エリートまたは女性のエリート・カテゴリのどちらかまたは両方が、招待された競技者のみ参加できる競技は、UCI国際BMXフリースタイル競技日程上に登録されない。

The organizer is not allowed to accept any entries after the riders' confirmation deadline found in the Competition Guide. The Commissaire appointed to supervise the competition shall rule in the event of a dispute.

主催者は、競技ガイド中に見られる競技者確認期限後には、いかなるエントリも受容することを許されない。競技を監督するよう指名されたコミセールは争議に際して裁定する。

Ignorance of the provisions of the Competition Guide or of the event schedule shall not be admitted as an excuse by any rider or other license holder.

いかなる競技者または他のライセンス保持者による、競技ガイドまたは競技予定の条項に関して知らなかったという弁解は認められないものとする。

(text modified on: 02.02.19)

Field Of Play(FOP) and Safety

プレイ・フィールドと安全

6bis.3.005 The organiser must provide an adequate security service and organise efficient cooperation with public authorities.

主催者は適正なセキュリティサービスを提供し、公共機関との効率的な協力を組織しなければならない。

Without prejudice to the relevant legal and administrative provisions and the general duty of care, the organiser shall ensure that the Field Of Play or the Competition grounds include no places or situations that could constitute a particular safety risk to anyone (riders, attendants, officials, spectators, etc.).

関連した法律および管理規定と一般的な注意義務を侵害することなく、主催者はプレイ・フィールドまたは競技グラウンドが、いかなる者(競技者、アテンダント、役員、観客など)に対する安全上のリスクを構成する場所または状況をまったく含まないことを、保証しなければならない。

6bis.3.006 In no case can the UCI or its National Federations be held responsible for defects in the FOP or installations or for any accidents that may occur. This responsibility lies with the organizer.

いかなる場合も、UCIまたは加盟国内連盟は、プレイ・フィールドまたは設備における欠陥や起こりうるすべての事故に責任を負うことができない。この責任は主催者にある。

6bis.3.007 Riders shall study the FOP / Competition facilities in advance as defined in Chapter VI of these regulations.

当規則の第VI章に規定されるように、競技者は事前にプレイ・フィールド/競技施設を研究することとする。

6bis.3.008 The organiser shall set up an adequate medical service.

主催者は適正な医療サービスを設定するものとする。

6bis.3.009 The organiser shall appoint one or more doctors to provide riders with medical care.

主催者は、競技者に医療を提供するために1人以上の医師を指名するものとする。

6bis.3.010 Facilities for rapid transfer to hospital must be available. At least one ambulance shall follow the competition or be available at the competition venue.

病院への迅速な輸送手段は利用可能でなければならない。少なくとも1台の救急車が競技に付随するか、競技会場で利用可能でなければならない。

Prior to the start of the event, the organiser must make available to starting riders a list of the hospitals contacted to handle any injuries.

競技開始に先立ち、主催者は、いかなる負傷にも対処するために連絡した病院のリストを、参加する競技者が利用可能としなければならない。

Prizes

賞

6bis.3.011 All information on prizes (number, nature, amount, conditions of awarding) shall be clearly stated in the programme or Competition Guide of the race.

賞(授与の数、種類、合計額、条件)についてのすべての情報はレースのプログラムまたは競技ガイドの中で明確に述べられることとする。

The UCI Management Committee may set minimum prize levels for events on the international calendar, as set out in the UCI Financial Obligations.

UCI理事会は国際競技日程の競技大会のための賞金最低水準を、UCI財務責任書において発表されるように設定する。

Prizes shall be paid to the beneficiaries or their representatives no later than 90 days after the finish of the event. Unless otherwise stated in the UCI Financial Obligations, the event organiser is responsible for providing the prizes.

賞金は受給者またはその代理人に競技終了後90日以内に支払われなければならない。UCI財務責任書において異なったことが述べられない限り、大会主催者は賞を授与することについて責任がある。

- 6bis.3.012** If there is any dispute that might influence placing and hence entitlement to a prize, the prize shall be withheld by the organizer until a decision has been reached.

順位とそれゆえ賞金の権利に影響するかもしれない争議があるならば、賞は決定に達するまで主催者によって保留されるものとする。

(test modified on: 01.01.21)

Riders Meeting

競技者ミーティング

- 6bis.3.013** If they decide that it is necessary, the organizer and the Commissaire acting jointly may decide to call a riders' meeting. If it is not mentioned in the Competition Guide, a notice announcing the time and place of the meeting shall be announced at the competition venue (example: posted in the riders area at the competition, or an announcement is made).

協働している主催者とコミセールが、必要であるとするなら、競技者ミーティングの召集を決定することができる。それが競技ガイドの中で言及されないならば、ミーティングの時間および場所を通知する掲示は、競技会場で発表される(例:競技における競技者エリアに掲出するか、通知がなされる)こととする。

Registration and Riders' Confirmation

参加登録と競技者確認

- 6bis.3.014** The registration process is controlled by the organizer and is described in the Competition Guide.

参加登録手続は主催者によって管理され、競技ガイドの中で説明される。

Riders shall enter BMX Freestyle Competitions by completing the entry process required by the organizer. This may be done in person at the event (at the time and place specified in the Competition Guide) or on-line. The organizer may decide to only accept on-line entries; if so, this will also be announced in the Competition Guide.

競技者は、主催者によって必要とされているエントリー手続きを完了することによってBMXフリースタイル競技に参加することとする。これは本人により大会時(競技ガイドの中で指定された時間と場所)またはオンラインでなされる。主催者は、受け付けをオンライン入力のみとすることを決定できる;この場合、これは競技ガイドの中で通知される。

In the event that a field limit is in place as defined in the Competition Guide for the event, priority will be given to online registrations. In this way, on-site

registration will be allowed only within the limits of the available places (if any).
大会競技ガイド中で定義されるように、使用場所の限界が適切である場合に、オンライン登録が優先される。このように、会場での登録は利用可能な場所(もしあれば)の範囲内だけで許容される。

The organizer may decide to charge an entry fee; if so, this fee must be paid at the time of registration at the latest.

主催者は参加料を徴収することを決定できる; その場合、この料金は遅くとも登録の時に支払われなければならない。

Entry in the competition implies agreement with the event schedule and all provisions of the Competition Guide.

競技大会にエントリーすることは、競技ガイドの大会スケジュールと全条項への同意を含むものとする。

Participants under the age of majority in the country in which the competition is held must provide parental consent when they register using the form provided by the organization.

競技開催国における未成年の参加者は、主催者によって提供された様式を使用して参加登録する時に、親権者の同意を提出しなければならない。

As a consequence of registration, the rider (or their parent or guardian) attests that they are medically fit to participate in the event. Neither the organizer nor the UCI shall have any duty of care in this regard – determination of fitness to compete is the sole responsibility of the rider (or their parent or guardian).

登録の結果として、競技者(または彼らの親または保護者)は、彼らが医学的に競技参加に適することを証明している。主催者とUCIのいずれもこの点においていかなる注意義務も持たない – 競技適合性の決定は競技者(または彼らの親または保護者)に唯一の責任がある。

Riders Confirmation

競技者確認

6bis.3.015

Riders confirmation is the process done under the responsibility of a Commissaire, by which entered riders complete the registration process. The Commissaire shall have the exclusive authority to decide whether a rider's entry is valid or not.

競技者確認はコミセールの責任下でなされる手続きであり、これによりエントリーした競技者が参加登録手続を完了することとなる。コミセールは、競技者のエントリーが有効であるかどうかを決定する排他的な権限を持つ。

Riders confirmation is done at the times and place described in the Competition Guide.

競技者確認は競技ガイドに記述された時と場所で行われる。

During riders' confirmation, each rider or their representative must attend to verify their intention to start in the Competition.

各競技者またはその代理人は、競技者確認中に、競技参加の意図を確認するために出席しなければならない。

A valid cycling license as defined in Part I of the UCI Regulations shall be required and must be shown at riders' confirmation to verify their identity. A national identity card or passport may also be required.

UCI規則第I部中で規定される有効な自転車ライセンスは必須なものとし、競技者確

認の際に各人のアイデンティティを確認するために提示されなければならない。国内身分証明書またはパスポートも併せて必要とされる可能性もある。

Only after paying the entry fee (if any), signing any waiver required by the organization, and completing riders' confirmation is a rider considered to be fully registered for the competition. At this point, the rider is then given their accreditation allowing them to participate.

参加料(もしあれば)を支払い、主催者によって必要とされている棄権証書に署名し、競技者の確認を完了してはじめて、競技者は競技大会に完全に参加登録したとみなされる。この時点で競技者は、彼らが参加可能とされる認定を与えられる。

Riders must be completely registered before beginning their first practice; they are not allowed in the competition venue until they are completely registered.

競技者は、最初の練習を開始する前に参加登録を完了しなければならない;彼らが完全に登録されるまで、彼らは競技会場に入ることを許されない。

As a condition of registering in the Competition, all riders accept and agree to follow the UCI Regulations and likewise accept the layout and form of the field of play on which the Competition will be held.

競技大会において参加登録する条件として、すべての競技者はUCI規則を受容し、遵守し、同様に競技が行われるプレイ・フィールドのレイアウトと形状を受容することに合意する。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.3.016 The organizer shall provide the Commissaire and panel of Judges with a final list of riders in each category who have completed the registration and confirmation process.

主催者は、コミセールとジャッジ・パネルに、参加登録と確認手続きを完了した各カテゴリーの競技者の最終的なリストを提供するものとする。

6bis.3.017 No further entries shall be accepted following the end of riders' confirmation. Likewise, any riders who entered but did not attend riders' confirmation, shall be removed from the list of entries and not allowed to start.

競技者確認終了後に、それ以上のエントリーは受け入れられないものとする。なおまた、エントリーしたが競技者確認に出席しなかったいかなる競技者も、エントリーリストから削除され、スタートを許されないこととする。

A rider whose licence could not be verified and whose status as a non-suspended licence holder cannot be established in any other manner may not start and may not figure in the classification of the event.

ライセンスが確認されることができず、他のどのような方法によっても資格停止されていないライセンス保持者としてのステータスが確立されることができない競技者は、スタートしてはならず、競技大会の順位に現れない。

6bis.3.018 Following the end of riders' confirmation, the Commissaire and the organization shall draw up the start lists and practice groups (if any) for the competition.

競技者確認終了に続き、コミセールおよび主催者はスタート・リストを作成し、競技のために練習グループ(もしあれば)を作成する。

Classification and Results

順位と結果

6bis.3.019 Following the end of a BMX Freestyle Competition, the results (final classification) for each category will be posted in the riders area at the competition venue before the awards ceremony is held.

BMXフリースタイル競技の終了に続き、表彰式が開催される前に、各カテゴリの結果(最終順位)は競技会場の競技者エリアで掲示される。

In case any categories were combined following riders' confirmation, the results for the combined category shall be split back into the original categories for the purpose of awarding prizes and points.

競技者確認により結合されたカテゴリでも、表彰とポイントを授与するために、結合カテゴリの結果は、オリジナルのカテゴリに分割されることとする。

6bis.3.020 Without prejudice to any changes resulting from the application of the regulations by the competent bodies, in the event of material errors in the recording of the riders' results, the classification of the competition may be corrected by the UCI in the case of an event registered on the UCI international calendar, or by the organiser's national federation in the case of an event on a national calendar. This can only be done within 30 days of the end of the competition.

競技者の結果の記録における重大なエラーの場合の適格な当事者による規則適用結果としての変更を侵害することなく、UCI国際競技日程に登録された競技の順位はUCIにより、国内競技日程に登録された競技の順位は主催者の国内連盟により訂正される。これは競技終了から30日以内にのみ訂正されることができる。

The UCI or respectively, the organiser's national federation, shall notify the organiser and all riders involved of any such correction.

UCIまたは当該主催者の国内連盟はそのような訂正を関係する主催者とすべての競技者に通知することとする。

Awards Ceremony

表彰式典

6bis.3.021 All riders concerned shall, in accordance with their placing, classifications and performances, participate in official ceremonies as described in the Competition Guide.

関係しているすべての競技者は、彼らの順位、ランキングおよびパフォーマンスに従って、競技ガイドの中で規定されるように、公式式典に参加する。

6bis.3.022 Unless otherwise stated, riders shall appear at official ceremonies wearing competition clothing.

異なる規定がない限り、競技者は競技用の服装を着て公式式典に臨むものとする。

Supervision of BMX Freestyle Competitions

BMXフリースタイル競技大会の管理

6bis.3.023 The proceedings at BMX Freestyle competitions shall be supervised by a Commissaire and panel of Judges.

BMXフリースタイル競技大会の進行はコミセールとジャッジ・パネルによって管理されるものとする。

The organizer shall take particular care to ensure that these officials may work in optimum conditions.

主催者は、これらの役員が最適条件の中で働くことができることを保証するために

特別の注意を払うこととする。

6bis.3.024 Articles 1.2.115 – 1.2.132 concerning Commissaires shall apply.
コミセールに関する条項1.2.115 から条項1.2.132が適用される。

The Commissaire shall be appointed by the national federation of the organiser for events on a national calendar or by the UCI for events on the international calendar, as appropriate.

コミセールは、国内競技日程の大会には主催者の国内連盟より、国際競技日程の大会にはUCIより、適切に指名される。

The Commissaire shall act as competition director and is appointed to supervise the sporting aspects of the event according to the UCI regulations.

コミセールはUCI規則に従って競技ディレクタとして行動するものとし、大会のスポーツ面を監督するように指名される。

The Panel of Judges is responsible for evaluating the performance of the riders during the competition and for delivering their scores.

ジャッジ・パネルは、競技中に競技者のパフォーマンスを評価することについて、そして彼らに得点を配分することについて責任がある。

6bis.3.025 The Commissaire, Panel of Judges and representatives of the organization shall meet before the start of the event. They shall also attend any riders' meeting.
コミセール、ジャッジ・パネルおよび主催者代表は大会開始の前にミーティングを持つ。彼らはまたすべての競技者ミーティングにも出席するものとする。

6bis.3.026 The Commissaire shall draw up a detailed report on the event using the form provided for this purpose by the UCI. The report must be accompanied by the following documents:

コミセールは、この目的のためにUCIによって提供された様式を使用して、大会についての詳細な報告を作成する。報告には以下の文書を添付しなければならない:

- The start lists (following riders' confirmation)
- The final results for each of the UCI Categories
- A copy of the Competition Guide
- Any communiques describing decisions taken to manage the event (for example, changes to the schedule)
- スタート・リスト（競技者確認後のもの）
- 各UCI カテゴリにおける最終結果
- 競技ガイド
- 競技運営のための決定を記載したコミュニケ（例、スケジュール変更）

For events on the UCI International BMX Freestyle Calendar, the Commissaire shall also ensure that the final results are sent to the UCI by e-mail at latest no more than 2 hours following the end of the competition.

UCI国際BMXフリースタイル競技日程上の大会において、コミセールは競技終了後2時間以内に電子メールにより、最終結果がUCIに送られることを保証するものとする。

Powers of the Commissaire and Panel of Judges コミセールとジャッジ・パネルの権能

- 6bis.3.027** Articles 1.2.126 – 1.2.132 of the UCI Regulations shall apply to the Commissaire and judges panel appointed to supervise BMX Freestyle competitions.
UCI規則条項1.2.126から条項1.2.132は、BMXフリースタイル競技を管理するために指名されたコミセールとジャッジ・パネルに適用される。

UCI Classifications

UCIランキング

- 6bis.3.028** Articles 1.2.133 and 1.2.134 shall apply to BMX Freestyle competitions.
UCI規則条項1.2.133から条項1.2.134は、BMXフリースタイル競技大会に適用される。

Chapter IV CLOTHING AND EQUIPMENT 服装と機材

General Rules Concerning the Bicycle

自転車に関する一般規則

- 6bis.4.001** Bicycles used in BMX Freestyle Competitions shall comply with the spirit and principle of cycling as a sport. The spirit presupposes that cyclists will compete in competitions on an equal footing. The principle asserts the primacy of man over machine.

BMXフリースタイル競技に使用される自転車はスポーツとしての自転車競技精神と原則に従うこととする。精神は、自転車競技者が対等の立場で競技会において競技するであろうことを前提とする。この原則は人間が機械に優越することを主張する。

Bicycles and their accessories used in BMX Freestyle Competitions shall be of a type that is sold for use by anyone practising BMX Freestyle as a sport.

BMXフリースタイル競技会において使用される自転車およびその付属品は、スポーツとしてBMXフリースタイルを实践するすべての人が使用できる市販された形式でなければならない。

It is up to each license holder to check the conformity of their equipment.

それら機材の適合性をチェックすることは各ライセンス保持者の責任である。

- 6bis.4.002** Articles 1.3.001 – 1.3.003 shall apply to BMX Freestyle Competitions.
UCI規則条項1.3.001から条項1.3.003は、BMXフリースタイル競技大会に適用される。

The Commissaire has the authority to refuse any equipment that he considers will place the safety of the rider or any other person at risk.

コミセールは、競技者または他の人に危険をもたらすであろうと彼がみなすいかなる機材も拒絶する権限を持つ。

- 6bis.4.003** Bicycles used in BMX Freestyle Competitions are vehicles with two wheels of equal diameter. The front wheel shall be steerable; the rear wheel shall be driven through a system comprising pedals, a crank-sets and a chain, without electric or other assistance. Fixed gear bicycles are not permitted.

BMXフリースタイル競技に使用される自転車は同径の2つの車輪を持つ乗り物である。前輪は操舵可能で、後輪はペダル、クランクセットとチェーンからなる装置を介して、電気または他の補助なく駆動される。固定ギアは使用できない。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.4.004 Bicycles used in BMX Freestyle Competitions shall be of a type that is generally taken to be a BMX bicycle. This position requires that the only points of support can be the following: the feet on the pedals and the hands on the handlebars. A saddle is required.

BMXフリースタイル競技において使用される自転車は、一般にBMX用自転車であるとみなされる形式とする。その姿勢は、以下の点でのみ支えられていることが必要である：ペダル上の足、ハンドルバー上の手、サドルへの着座。サドルは必要である。

The bicycle should have handlebars which allow it to be ridden and manoeuvred in any circumstances and in complete safety.

自転車はあらゆる状況において、完璧に安全に乗車、操縦できるハンドルバーを備えていなければならない。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.4.005 With the exception of riders entered in Youth categories, all bicycles used in BMX Freestyle Competitions must be equipped with matching wheels that are nominally 20" in diameter. The total diameter of the wheels, inflated tires included shall not exceed 22 ½" (57 cm).

ユース・カテゴリにエントリーする競技者を除き、BMXフリースタイル競技に使用されるすべての自転車は、呼び径20インチの車輪と調和して装備されなければならない。車輪全体の直径は、膨らんだタイヤを含み22 ½" (57 cm) を超えないものとする。

The bicycles of riders in Youth categories may be equipped with wheels smaller than 20" nominal diameter; however, such wheels shall not be smaller than 16" nominal diameter.

ユース・カテゴリ競技者の自転車は、呼び径20インチ未満の車輪装備でもよいが、呼び径16インチより小さくしてはならない。

Bicycles used in BMX Freestyle Competitions may be equipped with one or more hub axle extenders, also known as "pegs", provided that these are securely attached.

BMXフリースタイル競技において使われる自転車は、安全に取り付けられるなら、1つ以上の「ペグ」として知られているハブ車軸延長材を装備してよい。

Safety Equipment

安全装備

6bis.4.006 Wearing a helmet certified for cycling is an obligation attached to all categories, as specified in article 1.3.031. This helmet must be worn at all times while riding. Only accessories approved by the helmet manufacturer may be attached to helmets.

条項1.3.031中に規定されるように、自転車競技のために保証されたヘルメットを着用することは全カテゴリに付帯する義務である。乗車中は、このヘルメットは常時着用しなければならない。ヘルメット製造者により承認された付属品のみをヘルメットに付けてよい。

The helmet strap must be securely fastened at all times when riding, whether during competition, warm-up or practice.

競技、ウォーミングアップまたは練習中かにかかわらず、乗車中には常にヘルメットストラップを安全に締めていなければならない。

It is strongly recommended that riders wear:

競技者は下記を着用することを強く推奨される:

- a. back, elbow, knee and shoulder protectors
- b. protection of the cervical vertebrae
- a. 背、肘、膝および肩プロテクタ
- b. 頸椎の保護

(text modified on: 01.02.18, 02.02.19)

Clothing

服装

6bis.4.007 Riders in BMX Freestyle Competitions shall wear clothing that is traditionally associated with BMX Freestyle. Such clothing in its design or construction must not constitute a danger to the safety of the rider (example: exceptionally loose clothing which could become caught in the rider's bicycle).

BMX

フリースタイル競技における競技者は、BMXフリースタイルと伝統的に結び付く衣類を着用するものとする。その衣類のデザインまたは構成は、競技者にとって危険(例:競技者の自転車にかみ込むかもしれない非常にゆったりした衣類)を構成してはならない。

Likewise, the design or advertising printed on such clothing must not contain any offensive statement or image which could damage the public image of the organizer, the UCI, nor of BMX Freestyle as a sport.

同様に、そのような衣類にプリントされたデザインまたは広告は、スポーツとして主催者、UCI、BMXフリースタイルの公的なイメージを損なうような不快なステートメントまたはイメージを含んではならない。

For avoidance of doubt, riders must wear a shirt (either with or without sleeves) during official practice, Competition, and during official ceremonies and press activities.

疑義を避けるために明記すると、競技者は公式練習、競技中および公式式典と報道活動中に、シャツ(袖があるか否かにかかわらず)を着用しなければならない。

~~Likewise, the design or advertising printed on such clothing must not contain any offensive statement or image which could damage the public image of the organizer, the UCI, nor of BMX Freestyle as a sport.~~

(text modified on: 01.02.18 ; 08.02.21)

6bis.4.008 Articles 1.3.060 – 1.3.067 and article 1.3.072 (the section concerning World Champions' Equipment) shall apply to BMX Freestyle Competitions. UCI規則条項1.3.060から条項1.3.067(世界選手権者の器材に関する節)は、BMXフリースタイル競技大会に適用される。

Identification of Riders

競技者の識別

6bis.4.009 Riders must at all times wear the visual identification provided by the organization (sticker, wristband, bib or strap, whatever the case may be). Riders not doing so may be refused access to the competition venue or may be refused their start.

競技者は常に、主催者によって提供された視覚識別(ステッカー、リストバンド、ビブまたはストラップ、その他事例により)を着用しなければならない。着用しない競技者は競技会場へのアクセスあるいはスタートを拒否されうる。

Specific Rules Concerning Flatland Competitions

フラットランド競技に関する特別規則

6bis.4.010 Though they are recommended, helmets are not required for BMX Flatland Competitions.

BMXフラットランド競技のためにヘルメットは推奨されるが、必要とはされない。
(*article introduced on: 01.02.18*)

6bis.4.011 [Abrogated on 02.02.19]

6bis.4.012 Should the bicycle or one of its components break during a run, then the rider may decide whether to continue, to stop, or to replace their bicycle with another. In no case will a time-out or extra time be given.

自転車またはその構成要素の1つがランの間に壊れたなら、競技者は、継続、中止または自転車を別のものと交換するかを決定できる。
(*article introduced on: 01.02.18*)

Chapter V CONDUCT OF PARTICIPANTS, PENALTIES AND PROTESTS

参加者、ペナルティおよび抗議の管理

Conduct of Participants

参加者の管理

6bis.5.001 Each participant is engaged on their own behalf and those of their employees and agents, and must observe all the provisions of the UCI Regulations and the Competition Guide for the event. Every participant shall follow the directions of the organization and appointed officials, and any penalties that may be applied. 各参加者は、彼ら自身とそらの被雇用者と代理人を代表して拘束され、UCI規則と競技ガイドのすべての条項を遵守しなければならない。すべての参加者は主催者と指名された競技役員の指示および、適用されるうるすべてのペナルティに従うものとする。

Anyone signing the registration form declares that they have acquainted themselves with and accept the UCI Regulations and Competition Guide.

参加登録用紙に署名した者は、UCI規則と競技ガイドに精通し、受容すると言明する。

6bis.5.002 Fair play and respect are two indispensable values at all UCI BMX Freestyle Competitions.

フェアプレーと敬意はすべてのUCI BMXフリースタイル競技における2つの不可欠な価値である。

In keeping with these values, riders may not add extra elements to the field of play defined by the organiser for a BMX Freestyle Competition, nor may they alter it in any way; likewise, they shall not start a run from outside the boundaries of that field of play.

これらの価値保つために、競技者は特別な要素をBMXフリースタイル競技のために主催者によって規定されたプレイ・フィールドに追加してはならず、また彼らはいかなる点でもそれを変更してはならない; 同様に、彼らはそのプレイ・フィールドの境界外からランを始めないものとする。

(*text modified on: 01.02.18*)

Penalties

ペナルティ

6bis.5.003

Without prejudice to any specific provisions of these regulations, the Commissaire appointed to manage a BMX Freestyle Competition has the right to give an official warning, disqualify or refuse the start of a rider who violates the following standards of safety or good conduct:

当規則の具体的な条項を侵害することなく、BMXフリースタイル競技大会を管理するために指名されたコミセールは、安全または良識ある行動の以下の標準に違反する競技者に警告を与え、失格あるいはスタートを拒絶する権限を持っている:

- a. Failure to respect the equipment regulations
- b. Failure to respect the published event schedule
- c. Failure to respect restricted areas or the time limits of the competition.
- d. Failure to respect the start order for the competition
- e. Deliberately causing damage to equipment, the venue, or the environment
- f. Participating in the event (regardless of the stage) under the influence of alcohol or other illegal substances
- g. Smoking is prohibited within the rider's area, on the field of play and in secured zones around it
- h. Behaving in an inappropriate manner (for example: use of obscenities, insults, inappropriate language, obscene gestures)
- i. Any other behaviour that is against the interests of the fair conduct of the competition, or which damages the reputation of the sport, the organization, or the UCI.

○ In particular, any insults or disrespectful behaviour directed at or against the judges, the organisation, the UCI, or other officials may be penalised.

- a. 機材の規則を尊重しない
- b. 発表された大会スケジュールを尊重しない
- c. 立入禁止区域または競技のタイムリミットを尊重しない
- d. 競技のスタート順を尊重しない
- e. 機材、会場または環境への意図的な毀損
- f. アルコールまたは他の違法な物質の影響下での(ステージを問わず)大会参加
- g. 喫煙は、競技者エリア内、プレイ・フィールド、そして周囲の安全ゾーンで禁止される。
- h. 不適当な方法(例えば: 卑猥な言葉、侮辱、不適当な言語、卑猥なしぐさの使用)での行動
- i. 競技の公正運営の利益に反しているか、スポーツ、主催者またはUCIの評判を傷つかせる他のいかなる行動。

○ 特に、ジャッジ、主催者、UCI、または他の役員に向けられたいかなる侮辱または失礼な行動も罰せられる。

Without prejudice to any other disciplinary measures that may apply, in relation to this point neither verbal nor physical aggression will be tolerated; exclusion from the competition or event area will be immediate.

適用されうる他のいかなる懲戒処分を侵害することなく、この点に関連して、言葉あるいは身体的な攻撃は許容されない; 競技または競技エリアから即時に除外される。

In addition, the rules of conduct outline in article 1.2.079 to 1.2.082 of the UCI Regulations shall also apply.

さらに、UCI規則の条項1.2.079から1.2.082の行動のアウトラインの規則も適用さ

れる。

The decision of the Commissaire in warning, disqualifying or refusing the start of a rider can not be protested.

競技者の警告、失格あるいはスタートを拒絶するコミセールの決定に対して異議申立てできない。

An official warning shall be noted on all results in which the rider concerned is listed. In case an official warning is given, any further misconduct by the rider concerned within the same event shall result in disqualification.

公式警告は、関与競技者が一覧される競技記録上に記録される。公式警告が与えられた場合、同一競技大会において関与競技者がさらに違反した場合、失格の結果となる。

The Commissaire shall make an official report to the UCI following the competition concerning the circumstances of each official warning, disqualification or refusal of start.

コミセールは、各公式警告、失格またはスタート拒絶の状況について競技後に、UCIに公式報告を行うものとする。

(text modified on: 01.02.18, 02.02.19)

6bis.5.004 [Abrogated on 01.02.18]

6bis.5.005 [Abrogated on 01.02.18]

Chapter VI **BMX FREESTYLE COMPETITIONS** **BMXフリースタイル競技大会**

6bis.6.001 Within BMX Freestyle Park Competitions, riders perform timed routines, and are scored based upon various factors, including the difficulty and quality of execution of their run.

BMXフリースタイル・パーク競技大会中に、競技者は、時間を定めたルーチンを行い、ランの難易性、および演技の質を含む様々な要素に基づいて採点される。

(text modified on: 01.02.18)

Competition Format

競技形式

6bis.6.002 Riders registered to compete in an event will be classified and entered into every BMX Freestyle Park event according to their age, gender, and competition level as described above in article 6bis.2.002.

大会で競技するために参加登録された競技者は、条項6bis.2.002中に記述されるように、年齢、性別および競技レベルに従って分類され、各BMXフリースタイル・パーク競技にエントリーされる。

6bis.6.003 A BMX Freestyle competition for each category may be composed of the phases (Qualification, Semi-final or Final) described below, and within each phase, a number of heats.

各カテゴリーのBMXフリースタイル競技大会は、下記に説明される段階(予選、準決勝、決勝)と各段階におけるいくつかのヒートで構成される。

For Park Competitions, a heat is a group which comprises 4-6 riders. **In the case of 7 entries, the heat will consist of 7 riders.**

パーク競技におけるヒートは、4から6人の競技者からなるグループである。エントリー数が7人の場合、ヒートは7競技者からなる。

For Flatland Competitions, riders are not organised into heats. At the discretion of the organiser, periodic breaks may be inserted into the program in order to allow for rider rest and warm-up.

フラットランド競技において、競技者はヒートに構成されない。主催者の判断で、周期的な中断は、競技者の休息とウォーミングアップに配慮してプログラムに挿入することができる。

The combination of phases and heats (if applicable) for a category depends on the number of entries, and is found in the following table.

カテゴリにおける段階と予選の組み合わせは(適用可能ならば)エントリー数により、下記の表に依る。

Park Competitions パーク競技

Number of entries エントリー数	Competition phases 競技の段階	Qualification rule 予選規則	Number of heats ヒート数
5 - 8 entries 5~8人	2 phases: Qualification x 1 Final x 1 2段階: 予選×1 決勝×1	Top 4 in Qualification advance to Final 予選上位4人が 決勝に進出	Qualification: as below 1 heat of 4 in Final 予選1ヒート、 ヒートあたり4人が決勝へ
9 – 15 entries 9~15人	2 phases: Qualification x 1 Final x 1 2段階 予選×1 決勝×1	Top 8 in Qualification advance to Final 予選上位8人が 決勝に進出	Qualification: as below 2 heats of 4 in Final 予選2ヒート、 ヒートあたり4人が決勝へ
16 - 31 entries 16~31人	2 phases: Qualification x 1 Final x 1 2段階 予選×1 決勝×1	Top 12 in Qualification advance to Final 予選上位12人が 決勝に進出	Qualification: as below 2 heats of 6 in Final 予選2ヒート、 ヒートあたり6人が決勝へ
More than 31 entries 31人以上	3 phases: Qualification x 1 Semi-final x 1 Final x 1 3段階 予選×1 準決勝×1 決勝×1	Top 24 in Qualification advance to Semi-final Top 12 in Semi-final advance to Final 予選上位24人が 準決勝に進出 準決勝上位12人が 決勝に進出	Qualification: as below 2 heats of 6 in Semi-final 予選2ヒート、 ヒートあたり6人が決勝へ

Number of heats: The number of heats in each round is found in the table above. For the Qualification phase, the number of heats should be chosen such that as many heats as possible have 4-6 riders.

ヒート数: 各ラウンドにおけるヒート数は上記の表による。予選段階において、可能な限り多くのヒートが4から6競技者となるように、ヒート数を選定する。

Whenever it is not possible for all heats to have 6 riders, a number of heats will

have either 4, 5 or 6 riders according to the table in annexe II.

すべてのヒートが6競技者とするのが不可能な場合は、付属書IIの表に従い、いくつかのヒートを4, 5または6競技者のいずれかとする。

By preference, heats should be formed with the highest number of riders possible. Any heats that do not have 6 riders, will be at the start of the heat order.

できれば、ヒートは最大限多くの競技者で構成しなければならない。競技者が6名に達しないヒートはすべて、最初のスタート順とする。

(text modified on: 01.02.18; 02.02.19; 11.02.20; 08.02.21)

Flatland Competitions

フラットランド競技

Number of entries エントリー数	Competition phases 競技の段階	Qualification rule 予選規則
3 - 4 entries 3~4人	1 phase: Final x 1 1段階 決勝×1	All entered riders participate in the Final 全競技者は決勝に参加する
5 - 8 entries 5~8人	2 phases: Qualification x 1 Final x 1 2段階 予選×1 決勝×1	Top 4 in Qualification advance to Final 予選上位4人が決勝に進出
9 - 15 entries 9~15人	2 phases: Qualification x 1 Final x 1 2段階 予選×1 決勝×1	Top 8 in Qualification advance to Final 予選上位8人が決勝に進出
16 - 21 entries 16~21人	3 phases: Qualification x 1 Semi-final x 1 Final x 1 3段階 予選×1 準決勝×1 決勝×1	Top 12 in Qualification advance to Semi-final Top 8 in Semi-final advance to Final 予選上位12人が準決勝に進出 準決勝上位8人が決勝に進出
More than 21 entries	3 phases: Qualification x 1 Semi-final x 1 Final x 1 3段階 予選×1 準決勝×1 決勝×1	Top 16 in Qualification advance to Semi-final Top 8 in Semi-final advance to Final 予選上位16人が準決勝に進出 準決勝上位8人が決勝に進出

(text modified on: 01.02.18, 02.02.19 ; 11.02.20 ; 08.02.21)

- 6bis.6.004** A run is the individual unit of competition in a BMX Freestyle Park Event, during which a rider performs a routine consisting of various tricks, which is evaluated by the judges.
ランはBMXフリースタイル・パーク競技大会において、競技者が様々なトリックから成るルーチンを演じ、ジャッジによりそれを評価される、競技の個々のユニットである。

Park Competitions

パーク競技

At all phases of the competition, within each heat, each rider shall do 2 runs.
競技の各段階の各ヒートの中で、各競技者は2回のランを行う。

In general, riders do their first run in the start order defined in article 6bis.6.005, Once the final rider in the order within each heat has taken their first run, the riders will do their second run in the same order.

一般に、条項6bis.6.005中で定義されたスタート順で、最初のランを行う各ヒート中

の順番で最後の競技者が最初のランを行ったなら、競技者は同じ順序で2回目のランを行う。

Flatland Competitions

フラットランド競技

At all phases of the Competition, within each heat, each rider shall do 1 run; this run shall be done by the riders in the start order defined in article 6bis.6.005.

競技のすべての段階で、各ヒートにおいて各競技者は1回のランを行う;このランは条項6bis.6.005中に規定された競技者のスタート順で行われる。

(text modified on: 01.02.18)

Start Order

スタート順

6bis.6.005 Qualification Phase

予選段階

Park Competitions

パーク競技

Within the Qualification phase, riders are randomly assigned to each heat.

予選段階で、競技者は各ヒートに無作為に割り当てられる。

However, in case an event that is part of a series, the Qualification phase shall instead be done in reverse order of the current series ranking; that is, riders are assigned to their heats in order, starting with the unranked or lowest ranked riders, and ending with the highest ranked riders in the last heat.

しかしながら、シリーズの一部である競技大会の場合には、予選段階はその代わりに現在のシリーズランキングの逆順で行うものとする;すなわちヒートの順番において、ランキングがないか最も低いランキングの競技者で開始し、最高ランキングの競技者で最後のヒートが終わるよう割り当てられる。

In such a case, within each heat, the start order continues to be in reverse order of ranking, so that the highest ranked rider within each heat goes last in that heat. Any unranked riders are seeded randomly in the first heats in the order.

そのような場合各ヒートにおいて、スタート順はランキングの逆順とし、各ヒートの最高ランキングの競技者がそのヒートにおいて最後となるようする。いかなるランキングがない競技者も順番において最初のヒートに無作為にシードされる。

In case of the first event in a series, the final ranking of the previous season of the series will be used.

シリーズの最初の大会の場合、前シーズンのシリーズ最終ランキングを適用する。

Flatland Competitions

フラットランド競技

The start order in the Qualification phase is done at random, unless a series ranking is used; in that case, the start order of the Qualification phase is done in reverse order of the series ranking among the riders who are present. Unranked riders shall ride first, in random order.

シリーズランキングが使われない限り、予選段階中のスタート順はランダムとする;その場合、予選段階のスタート順は、参加している競技者間におけるにシリーズランキングの逆順で行われる。ランキングのない競技者はランダムな順で最初にスタートする。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.6.006 Within the Semi-final phase (if done), the start order is in reverse order of the results of the Qualification phase.
準決勝段階(もし行う場合)においては、スタート順は予選段階の成績の逆順とする。

6bis.6.007 Within the Final phase, the start order is in reverse order of the results of the preceding phase.
決勝においては、スタート順は前段階の成績の逆順とする。

6bis.6.008 Within each phase of the competition, the riders in each heat are entitled to a warm-up before their heat begins.
競技の各段階において、各ヒートの競技者はそのヒート開始前にウォームアップの権利がある。

Park Competitions: a minimum 40 second warm-up must be given.
パーク競技: 最短40秒のウォームアップ時間が与えられる。

Flatland Competitions: Within each phase, a 3-minute warm-up period will be allowed on the riding surface of the Flatland Area at most every 8 riders. The first such group of riders shall also be entitled to this 3-minute warm-up prior to starting the Competition.

フラットランド競技: 各段階において、3分間のウォームアップ時間がフラットランドエリアの競技面において最多8競技者毎に与えられる。こうした最初のグループの競技者は、競技開始前にこの3分間のウォームアップの権利がある。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.6.009 In the Semi-final (if held) and the Final, any rider who is not present within the Field Of Play (FOP) or the riders area as described in the Competition Guide at latest by the start of the 15 minute warm-up period preceding that phase, shall not be allowed to start. They will be scored as DNS ("Did Not Start") for the phase in question.

準決勝(もし行う場合)と決勝において、遅くとも競技ガイド中で説明されるその段階に先行する15分のウォームアップ時間の開始までに、プレイ・フィールドまたは競技者エリアの中に現れない競技者は、スタートを許されないものとする。彼らは、問題の段階においてDNS("Did Not Start"="スタートせず")と採点される。

6bis.6.010 In case one or more riders do not start in a Semi-final or the Final for the reason of missing the deadline described in article 6bis.6.009, the heats shall be redrawn as described in article 6bis.6.003.

1人以上の競技者が、条項6bis.6.009中で記述された期限に間に合わない理由により準決勝または決勝をスタートしない場合、条項6bis.6.003中に記述されるように、ヒートは再構成されるものとする。

In case one or more riders withdraw (or are disqualified or refused their start) once the deadline described in article 6bis.6.009 has passed, the heats will not be changed.

条項6bis.6.009中で説明された期限が過ぎたなら、1人以上の競技者が棄権する(または失格するか、スタートを拒絶される)場合に、ヒートは変更されない。

Scoring and Results

採点と結果

6bis.6.011 Park Competitions

パーク競技

Each judge shall give each rider a score of between 0.00 and 99.99, taking into account the rider's entire performance. The scores of individual judges are not given for each run.

各ジャッジは、競技者のパフォーマンス全体を考慮し、各競技者に0.00から99.99の間の得点を与えるものとする。各ランに個々のジャッジの得点は与えられない。

In the Pre-Qualification (if held) and the qualification phase, scores given by all judges for each rider are then averaged; this average score is the official score of the rider's performance over 2 runs for the heat in question. In the Semi-final and Final phase, scores given by all judges for each rider are averaged; the final score is the best score of the 2 runs during the Semi-final and Final phase.

前・予選段階(行われる場合)および予選段階においては、全ジャッジによって与えられた各競技者の得点は平均される。この平均点は当該ヒートの2回のランにおける競技者のパフォーマンスの公式得点である。準決勝および決勝の段階においては、全ジャッジによって与えられた各競技者の得点は平均される。準決勝および決勝段階の2回のランにおける最高得点が最終得点となる。

Each average score is reported accurate to 2 decimal places; any fractions of points beyond this are dropped (no rounding of scores is done).

各平均点は小数第2位まで報告される;これを超える得点の小数部は切捨てられる(得点の四捨五入はされない)。

~~In case 5 or more judges are appointed to preside over the competition, the highest and lowest scores are may be dropped before the average score is calculated.~~

~~5人以上のジャッジが競技を統轄するために指名される場合、平均点を計算する前に、最高と最低の得点は切り捨てることができる。~~

Flatland Competitions

フラットランド競技

Each judge shall give each rider a score of between 0.00 and 99.99, taking into account the rider's entire performance. The scores given by all judges for each rider are averaged; this average score is the official score of the rider's performance for the heat in question. The scores of individual judges are not given. Each average score is reported accurate to 2 decimal places; any fractions of points beyond this are dropped (no rounding of scores is done).

各ジャッジは、競技者のパフォーマンス全体を考慮して、各競技者に0.00から99.99の間の得点を与えるものとする。全ジャッジによって各競技者に与えられた得点は平均される;この平均点は当該ヒートにおける競技者のパフォーマンスの公式な得点である。個々のジャッジの得点は与えられない。各平均点は小数第2位まで報告される;これを超える得点の小数部も切り捨てる(得点の丸めはされない)。

(text modified on: 01.02.18 :08.02.21)

Best Trick Competition

最高トリック競争

- 6bis.6.012** The organiser of a BMX Freestyle Competition may decide to hold a best trick contest as part of a BMX Freestyle event. Such a Competition shall be held according to rules that the organiser may determine. Such rules must be explained in the Competition guide. Participation can never be mandatory. BMXフリースタイル競技大会の主催者は、BMXフリースタイル競技の一部として最高トリック競争を開催することを決定できる。主催者が決定することができるという規則に従い、そのような競技は行われる。そのような規則は競技ガイドの中で説明されなければならない。参加はかならずしも義務的でない。
(text modified on: 01.02.18)

Non-starters and Withdrawing from Competition

非スタートと競技からの棄権

- 6bis.6.013** Within each phase it is possible that one or more riders may not start, or withdraw from competition. 各段階中に、1人以上の競技者がスタートしなかったり、競技から棄権することは起こりうる。

In case a rider is refused his start for any reason or withdraws or simply does not show up before beginning their first run, he shall be scored as "Did Not Start" for the phase in question. Such a rider is not eligible to transfer to the next phase of the competition.

競技者がどんな理由であれ彼のスタートを拒絶されるか、棄権するか、単に彼らの最初のランを開始する前に現れない場合に、彼は、その段階において"Did Not Start"="スタートせず"と採点される。そのような競技者は、競技の次段階に進出する資格はない。

Should a rider withdraw after completing part of his first or second run, he shall be considered as having started in that phase of the competition and will be scored on the portion of the run(s) that they were able to complete before withdrawing.

競技者が、1回目または2回目のランの一部を完了後に棄権するならば、彼は競技のその段階をスタートしたとみなされ、彼らが棄権する前に完遂することができたランの部分において採点される。

In case a rider registered for the competition does not show up at the FOP for a Semi-final or Final within the time-lines identified in article 6bis.6.009, their DNS shall be converted to a disqualification unless the rider withdraws for an acceptable reason such as injury or an act of god beyond their control. It is the responsibility of the rider or their representative to contact the organization and provide acceptable proof of this.

競技に参加登録された競技者が条項6bis.6.009中で確認される時刻表の中の準決勝または決勝のプレイ・フィールドに現れない場合、競技者が負傷または不可抗力の天災などの容認できる理由による棄権でない限り、それらのDNSは失格に変換されるものとする。主催者に連絡し、容認できる証拠を提出することは競技者またはその代理人の責任である。

Results for Each Phase

各段階の成績

- 6bis.6.014** Within each phase, a result shall be established in order of the highest score to the lowest. Ties shall be broken according to article 6bis.6.015.
各段階において、成績は最高得点から最低得点の順に作成されるものとする。同得点は条項6bis.6.015に従って順位づけられる。

In the Qualification phase, results shall be reported at most 120 minutes after the Qualification phase is finished.

予選段階において、成績は予選段階終了後120分以内に発表されるものとする。

In the Semi-final, results shall be reported at most 30 minutes after the Semi-final is finished.

準決勝段階において、成績は準決勝段階終了後30分以内に発表されるものとする。

In the Final, results shall be reported at most 15 minutes after the Final is finished.

決勝において、成績は決勝終了後15分以内に発表されるものとする。

(text modified on: 01.02.18)

- 6bis.6.015** In case of a tie, the judges shall discuss the performance of each rider concerned, and will decide which rider had the better performance before reporting the scores in question.

同得点の場合、ジャッジは各当該競技者のパフォーマンスについて討議し、該得点を報告する前にどちらの競技者のパフォーマンスが優れているか決定する。

(text modified on: 01.02.18)

- 6bis.6.016** Within the results established for each phase, riders who are scored as DNS (“Did Not Start”) are put in last place for the phase in question.

各段階のために作成された結果の中で、DNS(「スタートせず」)として採点される競技者は当該段階の最下位に入れられる。

In case of multiple DNS riders, they will be placed after the riders who started, in the order of their results in the previous phase.

複数のDNS競技者がいる場合、彼らは前段階における成績順に、スタートした競技者の後に配置される。

In case one or more riders do not start in the Qualification phase, they shall automatically be considered as Disqualified (DSQ) and will not be ranked in the final results of the competition.

1人以上の競技者が予選段階をスタートしない場合、彼らは自動的に失格(DSQ)とみなされ、競技の最終結果において順位づけられない。

Competition Classification

競技ランキング

- 6bis.6.017** After the Final of a BMX Freestyle Competition is completed, a competition classification accounting for the results of all phases of the event is produced as follows:

BMXフリースタイル競技大会の決勝完了後、大会のすべての段階の結果を説明する競技ランキングは次のとおり作成される:

1. All riders not Disqualified (DSQ) who qualified for the Final, in order of their scores in the Final (from highest score to lowest). DNS riders in the Final as

described in article 6bis.6.016

決勝参加資格を得て、失格しなかった全競技者は、決勝における得点順(最高から最低)。条項6bis.6.016に記述される決勝におけるDNS競技者。

2. If it was held, all riders not Disqualified (DSQ) who qualified for the Semi-final but did not qualify for the Final, in order of their scores in the Semi-final (from highest score to lowest). DNS riders in the Semi-final as described in article 6bis.6.016

準決勝が行われる場合、準決勝参加資格を得て、失格しなかった全競技者は、準決勝における得点順(最高から最低)。条項6bis.6.016に記述される準決勝におけるDNS競技者。

3. If it was held, all riders not Disqualified who started in the Qualification phase, in order of their scores in the Qualification phase, but who did not qualify for the next phase of the competition.

予選段階が行われる場合、予選段階にスタートし、失格せず、次段階への参加資格を得なかった全競技者は、予選段階における得点順。

4. If it was held, all riders not Disqualified who started in the Pre-Qualification phase, in order of their scores in the Pre-Qualification phase, but who did not qualify for the next phase of the Competition.

プレ予選段階が行われる場合、プレ予選段階にスタートし、失格せず、次段階への参加資格を得なかった全競技者は、予選段階における得点順。

(text modified on: 01.02.18; 02.02.19)

Judging System

採点システム

6bis.6.018

A panel consisting of 3 to 6 judges (including a head judge) shall be appointed to each BMX Freestyle Competition. They shall independently evaluate the performance of each rider based upon the judging criteria.

3から6人のジャッジ(主任ジャッジを含む)から成るパネルは、各BMXフリースタイル競技大会に任命される。彼らは採点基準に基づき、各競技者のパフォーマンスを独立して評価する。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.6.019

No scores shall be released as official until verified and approved by the Head Judge.

主任ジャッジによって確認され承認されるまで、公式得点は発表されないものとする。

6bis.6.020

No riders nor their family members, team representatives, members of the press, nor spectators should approach the judges stand or speak with the judges during the competition or when calculating scores. A separate, access controlled area where the judges shall watch the Competition and perform their work shall be provided by the organiser.

競技者、彼らのファミリーメンバー、チーム代表、プレス・メンバー、観客も競技中または得点計算時に、ジャッジ・スタンドに接近したりジャッジと話したりするべきでない。ジャッジが競技を見、彼らの仕事を行うための、隔てられ、アクセスが制限されたエリアが、主催者によって提供される。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.6.021

The judges shall operate from a position where they can witness the entire performance of each rider.

ジャッジは、各競技者のパフォーマンス全体を視認することができる位置で働くもの

とする。

6bis.6.022 Each judge must ensure of the discretion of their scoring. Judges must not communicate with any riders during competition.

ジャッジは彼らの採点の自由裁量について保証しなければならない。ジャッジは競技中いかなる競技者とも連絡してはならない。

6bis.6.023 The judges shall deliberate with each other before any score is published.

採点が公表される前に、ジャッジは互いに熟議するものとする。

6bis.6.024 After the Final, the judges shall remain at the competition venue until the award ceremonies are concluded. Likewise, the judges shall remain at the competition venue until 15 minutes after the list of results from each previous phase is published.

決勝後、表彰式終了まで、ジャッジは競技会場にとどまるものとする。同様に、ジャッジは、各前段階の成績表発表の15分後まで競技会場にとどまるものとする。

6bis.6.025 The judges must act in a professional and impartial manner, and in doing so must put aside all preconceptions such as style preferences, or past performances. The performance of each rider during each run shall be judged entirely on its own merits.

ジャッジはプロフェッショナルで、公平な方法で行動しなければならず、そうすることにおいて流儀の好みまたは過去の実績などのすべての予断を排除しなければならない。各ランにおける各競技者のパフォーマンスは完全にそれ自身の価値によって判断されるものとする。

Judges may not discuss their individual scores nor the scores given by other judges with anyone outside of the judges' panel, nor may they comment on the specific process by which the scores were assessed, nor ties broken.

ジャッジは彼らの個々の競技者の得点、またジ他のジャッジによって与えられた点をジャッジ・パネル外の誰にも議論してはならず、また彼らは、点が評価された具体的なプロセス、同得点の解消についてコメントしてはならない。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.6.026 Judges may not independently change their scores either on the computer terminal or on the manual judging sheets. In case a mistake has been made, only the Head Judge can authorize a correction.

ジャッジは独自にコンピュータ上または手書き評価シート上の彼らの採点を変更してはならない。誤りがあった場合、主任ジャッジだけが訂正を認可することができる。

Judging Criteria

採点基準

6bis.6.027 **In General**

一般論

The overall composition of the runs is most important as the judges evaluate the sequences of tricks, the amount of risk in the routine, and how the rider uses the course. The judges take errors such as falls and stops into consideration as described in article 6bis.6.028.

ジャッジが、トリックの連鎖、ルーチンにおけるリスクの量および競技者がどのように

コースを使うかを評価する時に、ラン全体の構成はとても重要である。条項 6bis.6.028で説明されるように、ジャッジは転倒と停止などのエラーを考慮する。

Park Competitions

パーク競技

The performance of each rider is judged on overall impression including, but not limited to:

各競技者のパフォーマンスは以下を含む全体の印象の上で判断されるが、これにとどまらない:

- a. Difficulty (refers to not only the tricks performed but also the placement of the tricks within the course and the combinations used)
- b. Height (amplitude of the tricks performed)
- c. Flow
- d. Originality (tricks and lines) and versatility
- e. Style
- f. **Progression**
- g. Variety of tricks (refers to a good mix of standard airs, rotations, grinds, ...)
- h. **Risk factor**
- i. Landings
- j. Use of the course
- k. Execution

- a. 難易度(実行されたトリックだけでなくコースの中のトリックと使われた組み合わせの配置も考慮する)
- b. 高さ(実行されたトリックの振幅)
- c. 流れ
- d. 独創性(トリックと並び)と多才さ
- e. スタイル
- f. **発展性**
- g. トリックの多様性(標準的な空中技, 回転, グラインドのよい混合...を考慮する)
- h. **リスク要因**
- i. 着地
- j. コースの使用
- k. 達成度

(text modified on: 01.02.18;01.01.22)

Flatland Competitions

フラットランド競技

The performance of each rider is judged on overall impression, including but not limited to:

各競技者のパフォーマンスは以下を含む全体の印象の上で判断されるが、これにとどまらない:

- a. Difficulty / risk
- b. Flow / style
- c. Originality (tricks and lines) and versatility
- d. Consistency (refers the stability, fluidity and control of manoeuvres performed)
- e. Variety of tricks
- f. Control of the tricks

- g. Bike control
- h. Execution

- a. 難易度 / リスク
- b. 流れ / スタイル
- c. 独創性(トリックと並び)と多才さ
- d. 一貫性(安定性、流動性および実行された演技のコントロールを考慮する)
- e. トリックの多様性
- f. トリックのコントロール
- g. 自転車のコントロール
- h. 達成度

(text modified on: 01.02.18)

6bis.6.028 In General 一般論

Errors are defined as interruptions in a run or losses of control such as those listed below.

エラーは下記のランの中断または制御不能などと定義される。

Each judge may deduct a number of points from a rider's score in case that rider commits one or more errors. The number of points deducted depends on the quantity and severity of the errors, and their overall impact on the rider's performance.

競技者が1つ以上のエラーを犯した場合、各ジャッジは得点を競技者の採点から引くことができる。控除される点数は、エラーの量と深刻さ、および競技者のパフォーマンスへの全体的影響に依存する。

Park Errors パーク競技

- a. Minor errors can include flat landings, deck landings, sliding, light foot touches and other instabilities.
- b. Medium errors can include stopping in full or heavy foot touches,
- c. Major errors can include actions such as "throwing away" the bicycle or crashing
- a. マイナー・エラーには、フラット着地、デッキ着地、滑り、軽い足の接地および他の不安定さを含む
- b. ミディアム・エラーには、完全な、または強い足の接地における停止を含む
- c. メジャー・エラーには、自転車を「投げる」、衝突などの行動を含む

Flatland Errors フラットランド競技

- a. Minor errors can include rear tire or front tire touching the riding surface during a trick (depending on the trick), a light foot touch, or handlebar touching the surface (assuming the trick continues);
- b. Medium errors can include landing the bicycle sideways or heavy foot touches;
- c. Major errors can include actions such as "throwing away" the bicycle, crashing, or touching the riding surface with both feet.
- a. マイナー・エラーには、トリック中の前輪/後輪の乗車面への接触(トリックに依る)、軽い足の接地、ハンドルバーの乗車面への接触(トリックが継続しているとみなされる場合)を含む;
- b. ミディアム・エラーには、自転車が横になっての着地、または強い足の接地を含む;

- c. メジャー・エラーには、自転車を「投げる」、衝突、じょうすあ面への両足の接触などの行動を含む。

(text modified on: 01.02.18)

Procedure for the Managing the Competition

競技管理の手続き

6bis.6.029

In General

一般論

The Commissaire appointed to manage the competition is responsible for time-keeping.

競技を管理するように任命されたコミセールは計時に責任がある。

Park Competitions

パーク競技

Within each heat, each rider shall do 2 runs. Each run will have a duration of one (1) minute.

各競技者は、各ヒートで2回のランを行う。各ランは1分間の長さとする。

Flatland Competitions

フラットランド競技

Within each Phase, each rider shall do 1 run. Each run will have a duration of between 2 and 3 minutes; the duration of a run for each Phase of the Competition will be set in the Competition guide. In case of bad weather or an unusually high number of entries, the organiser can decide to reduce the duration of a run to the minimum prior to the start of the Phase in question.

各競技者は、各ヒートで1回のランを行う。各ランは2分から3分の間の長さとする；競技の各段階におけるランの長さは、競技ガイド中に規定される。悪天候または非常に参加者が多い場合、主催者は当該段階のスタート前にランの長さを最小に短縮することを決定できる。

(text modified on: 01.02.18)

Starting a Run

ランの開始

6bis.6.030

In General

一般論

Riders are responsible to follow the progress of the Competition and must be ready to begin their run at the point in time when their position in the start order arrives. Riders shall have 1 minute to begin their run from the point in time that they are informed that they may begin; at that point the time for that rider's run shall begin, whether they begin riding or not. In case the rider is not ready when the time for his run begins, he may nevertheless begin riding at any point before the time for his run ends.

競技者は競技の進行に従うことに責任があり、スタート順序における彼らの順番が到来する時点で、ランを開始する用意ができていなければならない。競技者は、ランを開始することができることを知られる時点から彼らのランを開始するまでに1分の猶予がある；その時点で、彼らがランを始めるか否かにかかわらず、その競技者のランの時間は始まるものとする。彼のランのための時間が始まる時に、競技者が用意できていない場合、彼のランのための時間が終わる前に、彼はそれでもいかなる時点からでもランを始めることができる。

Park Competitions

パーク競技

Riders may begin their run from any position within the boundaries of the field of play, and must be ready in their chosen starting position prior to beginning their run.

競技者は、プレイ・フィールドの境界を含むどのような位置からでも彼らのランを開始することができ、彼らのランを開始することに先がけて選択した開始位置で準備できていなければならない。

The time for each run will be started when in the opinion of the Commissaire, the rider begins moving in case he starts on a flat surface, or drops in from an obstacle or higher level of the park. In this regard, the decision of the Commissaire responsible for timekeeping shall be final and may not be protested.

コミセールの判断により、各ランのための計時は開始される時に、競技者が平坦な面から、または障害物・パークの高い面からスタートする場合に動作を開始する。この点において、時間計測に責任があるコミセールの決定は、最終的であり、異議申し立てできない。

Any riding taking place outside the boundaries of the field of play shall not be considered by the judges. For avoidance of doubt, railings along the edge of the field of play shall be considered as part of the field of play.

プレイ・フィールドの境界外での乗車は、ジャッジにより考慮されない。疑いをなくすため、プレイ・フィールドの端に沿った柵は、プレイ・フィールドの一部とみなされる。

Flatland Competitions

フラットランド競技

Prior to beginning their run, the bicycle must be upright with both tires in contact with the riding surface. Riders must begin their run while on their bicycle, in a normal bicycle riding posture (that is, legs straddling the top tube with both hands on the handlebars and at least one foot on one of the pedals).

ランを開始する前に、自転車は乗車面に両方のタイヤを接して直立していなければならない。

競技者は、通常の乗車姿勢(すなわちトップ・チューブをまたぎ、両手をハンドルバーに、少なくとも片足をペダルに載せて)で自転車に乗ってランを開始しなければならない。

The time for each run will begin when in the opinion of the Commissaire, the rider begins the very first movement in the first trick. The decision of the Commissaire responsible for time-keeping shall be final and may not be protested.

各ランの走行時間は、コミセールの見解による、競技者が最初のトリックにおいて最初の動作を開始する時に開始する。計時に責任があるコミセールの決定は最終的なものであり、抗議できない。

At the point in time when the clock reaches 0 time, the judges shall begin their deliberation and ignore any additional movements of the rider in question.

残り時間が0に達する時に、ジャッジは彼らの審議を開始し、当該競技者のいかなる追加の動作も無視するものとする。

(text modified on: 01.02.18, 02.02.19)

Finishing a Run

ランの終了

6bis.6.031 A run ends when the time for the run has elapsed.

ランのための時間が経過した時に、ランは終了する。

If a rider is stationary when the time runs out, nothing else will be scored.
時間が経過した時に、競技者が停止しているならば、他に何も得点されない。

Park Competitions

パーク競技

When the time runs out, any trick that is fully completed shall be counted. A completed trick is one in which both wheels are in contact with a flat (horizontal) part of the park surface.

時間が経過した時に、完了されたトリックは全てカウントされるものとする。完了したトリックとは、両車輪がパーク表面の一部の平面(水平)と接触している状態をいう。

Flatland Competitions

フラットランド競技

The judges shall not consider any trick which is not completed when the clock reaches 0 time.

ジャッジは、残り時間が0に達する時に完遂されていないいかなるトリックも考慮しないものとする。

(text modified on: 01.02.18;01.01.22)

Time-out for Mechanical Problems, including Flat Tires

パンクを含む、メカニカルな問題による競技中断

6bis.6.032

During a run, if a rider's bicycle suffers any kind of a breakage or mechanical problem, including a flat tire, the rider has until the time elapses for his run to either fix the problem or to get another bicycle and continue riding. If the time for his run elapses before he continues riding, then his run shall be declared finished, and he shall not be allowed to start riding again.

ランの最中に、競技者の自転車が何らかの種類の破損またはパンクを含むメカニカルな問題に遭遇した場合、競技者はランの時間経過までに、問題を解決するか、別の自転車を得て、走行を続ける必要がある。彼が走行を続ける以前に、ランのための時間が経過するならば、ランの終了が宣言され、再び走行を開始することは許可されない。

Whether or not the rider is able to restart his run before the time elapses, the judges shall only consider any riding that was done within the time limit.

競技者が、時間が経過する前にランを再スタートすることができるかどうかにかかわらず、ジャッジは制限時間内に行われた走行のみを考慮するものとする。

Park Competitions

パーク競技

For avoidance of doubt, the score awarded to a rider for a heat is determined based upon his performance in both runs, whether completed or not, within the heat in question.

疑問を避けるため、当該ヒート中に完了するか否かにかかわらず、ヒートについて競技者に授与されるスコアは、両方のランにおけるパフォーマンスに基づいて決定される。

(text modified on: 01.02.18)

Outside Interference

外部妨害

6bis.6.033

The commissaire may decide to allow a rider to re-start a run in case of outside interference which, in the opinion of the Commissaire, has a visible impact on

the rider's progress through the field of play, or on his performance. Such interference must be physical in nature such as debris blowing into the boundaries of the field of play and making physical contact with the rider or coming in to his path causing him to alter his direction of travel or lose control of his bicycle. For avoidance of doubt, background noise and weather conditions such as wind are not considered as outside interference. Likewise, the presence of other riders within that heat, or event staff normally allowed within the boundaries of the field of play shall not be considered as interference unless there is a deliberate attempt or obviously careless movement which blocks the rider's progress.

コミセールの意見において、プレイ・フィールドを通して競技者の進行、または競技者の演技への明らかな影響を持つ外部妨害の場合に、コミセールは競技者がランを再スタートすることを許すことを決定できる。そのような妨害は、プレイ・フィールドの境界に吹き込んだ瓦礫のように、競技者に物質的に接触し、または彼の進路に入って進行方向を変え、または自転車のコントロールを失わせる、本質的に物質的なものである。背景の騒音、風のような気象条件は外部妨害とみなさない。同様に、競技者の進行を妨げる故意の試みまたは明らかに不注意な動きがない限り、そのヒート中の他の競技者またはプレイ・フィールドの境界内において通常許されるイベントスタッフの存在は妨害とみなされない。

In case the rider believes that he has been unfairly interfered with, he must immediately stop his run and complain to the Commissaire, who will review the situation and render a decision. In case the rider decides not to stop his run at that moment, no later complaint concerning interference shall be considered.

競技者が、彼が不公平に妨害されたと信じる場合、彼は直ちにランを中止し、コミセールに訴えなければならない。コミセールは状況を検討し、決定を下す。競技者が、その瞬間に彼のランを中止しない場合、妨害についての後からの訴えは考慮されない。

The Commissaire's decision is final and may not be appealed. In case a run is restarted, it shall be done after the end of the second run for all riders within the heat in question. In case the run to be re-started is the final run of a heat, then the rider concerned will be allowed a 2-minute rest break before re-starting the run in question.

コミセールの決定は最終的なものであり、上訴できない。ランを再スタートする場合、それは問題のヒート中のすべての競技者の2回目のランの終了後に行われるものとする。再スタートされるランがヒートの最終ランである場合、関係競技者は問題のランを再スタートする前に2分の休息を与えられる。

(Article introduced on: 02.02.19)

6bis.6.034 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.035 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.036 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.037 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.038 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.039 [Abrogated on: 01.02.17]

Delays

遅延

6bis.6.040 The Commissaire and the Technical Delegate (if appointed), together with the organizer, may decide based on their assessment of the riding conditions whether or not a weather time-out is necessary.

コミセールおよび(指名されている場合に)技術代表は主催者とともに、乗車状況についての彼らの評価に基づき、天候による競技中断が必要かどうかを決定することができる。

Park Competitions

パーク競技

If the competition is stopped at any point during a heat, then the entire heat **may** be re-run once the competition is started again. However, the results of any heats that have been fully run before the competition was stopped shall stand; no such heats will be re-run.

競技がヒート中のどのような時点ででも停止するならば、競技が再開されたならヒート全体が再走**できる**。しかしながら競技が中断する前に完了したランのヒート結果も有効とする;そのようなヒートは再走されない。

If the competition can't be later restarted, article 6bis.6.041 applies.

競技が後で再スタートすることができないならば、条項6bis.6.041が適用される。

Flatland Competitions

フラットランド競技

In case of a weather delay, the contest shall be restarted at the point where it stopped. If the Competition can't be later restarted, article 6bis.6.041 applies.

天候による遅延の場合、競技はそれが停止した点から再スタートすることとする。競技が後で再スタートすることができないならば、条項6bis.6.041が適用される。

(text modified on: 01.02.18;01.01.22)

Cancellation

競技中止

6bis.6.041 The Commissaire, together with the organizer, may decide based on their assessment of the riding conditions whether or not a competition can be finished. コミセールは主催者とともに、乗車状況についての彼らの評価に基づいて、競技が完了できるかどうかを決定することができる。

For whatever reason, in case a competition can't be finished after it has started, the results of the last phase completed shall form the final result.

いかなる理由であれ、競技がスタートした後に、フィニッシュすることができない場合、完了した最終段階の結果は最終結果を形成する。

If the competition is stopped before the Qualification phase is completed, there shall be no result; in this case, no prizes will be awarded.

予選段階が完了する前に、競技中止となるならば、競技結果はないものとする;この場合、賞は授与されない。

Chapter VII COMPETITION FACILITIES AND FIELD OF PLAY

競技設備とプレイ・フィールド

Park Competition Facilities

パーク競技設備

6bis.7.001

As general principle, the field of play, or “park” in which BMX Park competitions take place is a facility composed of various ramps and obstacles that are designed and optimised to allow riders on BMX bicycles to compose runs through the park consisting of a number of tricks. It is understood that while the type and difficulty of the tricks that are possible depend on the creativity and skill of the rider, the format of the BMX Park also has a significant influence in that the size, shape, and spacing of the ramps and obstacles within the park provide the space and possibility to achieve the necessary altitude to make various types of tricks and styles of BMX riding possible. As such, a basic BMX Freestyle Park which is constructed for that purpose must be a minimum of 15 metres wide and 25 metres long. Also, neither the width nor the length of the park can be greater than 60 metres.

原則として、BMXパーク競技を行うプレイ・フィールドまたは「パーク」は、競技者がパークを通してBMX自転車に乗って多くのトリックから成るランを構成することを可能にするために設計され、最適化される様々なランプと障害から構成される施設である。可能なトリックのタイプと難度が競技者の創造性とスキルに依存するもので、パークの中のランプと障害の大きさ、形状および間隔が、スペースとトリックの様々なタイプと可能なBMX走行のスタイルを作るために必要な高度を達成する可能性を提供するという点で、BMXパークのフォーマットがまた重要な影響を持っていると理解されている。それとして、その目的のために建設される基本的なBMXフリースタイル・パークは、最小限幅15メートルと奥行き25メートルでなければならない。また、パークの幅と奥行きのどちらも60メートルを超えないものとする。

A safety zone of at least 2 metres must surround all sides of the stage on which the park is built, in areas where a rider or bicycle could be ejected from within it. No person other than accredited staff and riders entered in the competition are permitted to stay in the safety zone.

パークのステージの全周囲を、競技者または自転車がその中に退出させることができるような場所として、最小2メートルの安全地帯で取り囲まなければならない。競技参加のために認められたスタッフと競技者以外は、安全地帯に留まることを許されない。

To ensure safety, for edges of the park which do not consist of quarter pipes (normally the longer edges of a rectangular park), at least 2m of flat stage must separate the obstacles from the edge of the stage.

安全を保証するために、パークの端部はクウォーター・パイプで構成せず(通常矩形の公園のより長いエッジ)、少なくとも2mの平らなステージがその端部から障害物を隔てなければならない。

The park can be all at the same level (ground level), or spread across several different levels raised above the others. However, the base or ground area of each such level where the obstacles sit shall be flat and must be built of a material that is hard enough to allow the riders to preserve their momentum.

パークは、すべて同じ平坦面(地表面)とするか、その他より上に持ち上げられたいくつかの異なる面にわたってもよい。しかしながら、障害物があるレベルの基本または地表面のエリアは平らであるものとし、競技者が運動量を維持することを可能にするために十分に堅い素材で造られなければならない。

A safety barrier or equivalent fall protection is needed at any edge of a raised level which is also an outside edge of the park. This must be built in a way so as to not impair the full use of the park by the riders, nor put their safety at risk. 安全障壁または同等な転倒保護は、持ち上げられた平坦面の外縁でも、またパー

クの外縁でも必要である。これは、競技者によるパークの完全利用を損なわず、彼らを危険な状態に置かないような方法で作成されなければならない。

(text modified on: 01.02.18; 02.02.19)

6bis.7.002 The field of play must contain a minimum of 3 obstacles. An obstacle is any feature within the park which is raised above the level where it sits. This can include the walls of the park, if any.

プレイ・フィールドは最小限3つの障害物を含まなければならない。パーク内の障害物はそれが置かれた平坦より持ち上げられ、いかなる特徴も持つ。これはもしあるならばパークの壁を含むことができる。

Obstacles that have their base above ground level must be at least 2 metres wide; again, the 2 metre safety zone must be maintained. Such obstacles may also be connected as described above.

基本面上に基礎を置く障害物は最小幅2メートルとする;さらに、2メートルの安全地帯は保たれなければならない。上記のように、そのような障害物は接続されてよい。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.7.003 Ramps, as well as the ground surface between them, must be built from a sufficiently hard and even surface which provides good traction for bicycle tires, such as wood or concrete; regardless of the materials used, such surfaces must not have any significant defects such as gaps, bumps, or holes.

斜路、同様にそれらの間の路面は、自転車のタイヤに良好な摩擦をもたらす十分に硬く平らな木造またはコンクリート製でなければならない;使用素材を問わず、その表面はギャップ、隆起または穴などのいかなる重大な欠陥があってはならない。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.7.003bis The type of field of play that can be used for BMX Freestyle Park competitions, including the materials of which it can be made, depends on the level of contest that will be held.

建設素材を含むBMXフリースタイル・パーク競技のために使われることができるプレイ・フィールドのタイプは、開催されるであろう競技の水準に依る。

Local, Regional, National, National Championships and International C1 Events
地方、地域、国内、国内選手権大会および国際C1大会

Existing facilities made of either wood or cement can be used. While it is preferred that such facilities are designed specifically for BMX, various public freestyle facilities such as bowls and skateboard parks can also be used. It is strongly recommended that where possible, such a field of play should incorporate at least 3 of the obstacles typically found in a BMX Freestyle Park as outlined in the UCI BMX Freestyle Park Guide.

既存の木製またはセメント製の施設を使用することができる。そのような設備が特にBMXのために設計されていることが好ましいが、ボウルとスケートボード・パークなどの種々の一般フリースタイル施設も使用できる。そのようなプレイ・フィールドが、UCI BMXフリースタイル・パーク・ガイドの中で概説されるように、BMXフリースタイル・パークの中に一般的に見られる少なくとも3つの障害物の含むべきことは、可能であれば強く推奨される。

Continental Championships

大陸選手権大会

Prior to the 2021 season, the same type of facilities as described above for International C1 Events can be used. Beginning in 2021 and after, a facility

specifically made for BMX riding must be used, whether built of wood or cement; such a field of play shall comply with the principles and guidelines outlined in the UCI BMX Freestyle Park Guide.

2021年のシーズン以前は、上述される国際C1大会と同じタイプの施設は使用できる。

2021年以降は、木製またはセメント製にかかわらず、BMXのために特に作られた施設を使用しなければならない；そのようなプレイ・フィールドはUCI BMXフリースタイル・パーク・ガイドの中で概説された原則とガイドラインに従うものとする。

UCI BMX Freestyle Park World Cup Events, UCI BMX Freestyle Park World Championships, Multi-Sport Games including the Olympic Games

UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ大会、UCI BMXフリースタイル・パーク世界選手権大会、オリンピックを含む総合競技大会

A field of play specifically constructed for BMX must be used and shall consist of wooden ramps. Such a field of play shall comply with the principles and guidelines outlined in the UCI BMX Freestyle Park Guide.

BMXのために特に建設された、木製のランプから成るプレイ・フィールドを使用しなければならない。そのようなプレイ・フィールドはUCI BMXフリースタイル・パーク・ガイドの中で概説された原則とガイドラインに従うものとする。

(Article introduced on: 02.02.19)

6bis.7.004 A riders area which can only be accessed by people with the necessary accreditation or riders who are registered in the competition shall be provided next to the park.

必要な認定を持つ人または競技に参加登録した競技者によってのみアクセスされることができる競技者エリアは、パークに隣接して提供されるものとする。

6bis.7.005 In general, the park and its surrounding infrastructure must be built in a way so that the safety of the riders is protected. In doing so, the park and safety zone, including the edges of all obstacles, must be free of sharp edges. Likewise, no object that could present an impalement risk is allowed within these areas.

一般にパークとその周辺の基本的施設は、競技者の安全が保護されるように建設されなければならない。そうすることにおいて、すべての障害物の縁を含むパークと安全地帯は、鋭い角を除かなければならない。同様に、一切の突き刺るリスクをもつ障害物はこれらのエリアの中であってはならない。

6bis.7.006 The standards in articles 6bis.6.001 to 6bis.6.004 are required for BMX Park events on the international calendar. For other events, they should be considered as guidelines.

国際競技日程上のBMXパーク競技大会に対しては、条項6bis.6.001から6bis.6.004中の基準が、要求される。ただし、その他の競技大会に対しては、これらの基準は単なるガイドラインとみなされる。

(text modified on: 01.02.18)

Flatland Competition Facilities

フラットランド競技施設

6bis.7.007 The Field of Play or “Flatland Area” in which BMX Flatland Competitions take place must be a minimum of 10 metres wide and 10 metres long to allow all styles of flatland riding. Neither the width nor the length of the Flatland Area can be greater than 25 metres.

BMXフラットランド競技を行う競技場または「フラットランド・エリア」は、フラットランド

競技のすべてのスタイルをできるように、最小限10メートル幅で、10メートルの長さでなければならない。フラットランド・エリアの幅と長さのいずれも25メートルを超えない。

A 1 metre safety zone shall separate the public from the edges of the Flatland Area.

1メートルの安全地帯によりフラットランド・エリアの外縁から観衆を分離する。

The riding surface of the Flatland Area must be flat, and of solid construction without significant surface defects or obstructions, or anything which could reasonably cause an injury in case of a fall.

フラットランド・エリアの乗車面は、著しい表面欠陥または障害、または落下の場合に負傷を許容内とするような、平坦で、堅固な構造でなければならない。

If the Flatland Area is painted, any paint used must be non-slip and should not reduce traction. The surface of the Flatland Area must provide good traction for the riders; materials which could be slippery (for example, glossy paint or carpet) must be avoided. In general, dark colours are strongly recommended to avoid glare.

フラットランド・エリアが塗装される場合、使用するいかなるペイントも滑り難く、摩擦を減らさないものとする。フラットランド・エリアの表面は競技者により摩擦を提供しなければならない；滑りやすい（例えば光沢ペンキまたはカーペット）かもしれない素材は避けなければならない。一般に、まぶしい光を避けるため、暗色が強く推奨される。

The boundaries of the Flatland Area shall be visibly and clearly marked.

フラットランド・エリアの境界は、目に見えてはっきりと示されるものとする。

(article introduced on: 01.02.18)

6bis.7.008 A riders' area which can only be accessed by people with the necessary accreditation or riders who are registered in the Competition shall be provided next to the Flatland Area.

必要なADを持つ人または競技に参加登録した競技者のみによって立入ることができる競技者エリアは、フラットランド・エリアに隣接して提供される。

(article introduced on: 01.02.18)

6bis.7.009 A warm-up area at least 6 metres wide and 6 metres long which is located close to the Flatland Area is recommended.

フラットランド・エリアの近くに、少なくとも6メートルの幅と6メートルの長さのウォーミングアップエリアを設置することが推奨される。

(article introduced on: 01.02.18)

6bis.7.010 The standards in article 6bis.7.007 to 6bis.7.009 are required for BMX Flatland Competitions on the international calendar. For other events they shall be considered as guidelines.

国際競技日程上のBMXフラットランド競技大会に関しては、条項6bis.7.007から6bis.7.009中の基準が要求される。ただし、その他の競技大会に対しては単なるガイドラインとみなされる。

(article introduced on: 01.02.18)

Chapter VIII COMPETITION OFFICIALS

競技役員

6bis.8.001 BMX Freestyle Park competitions shall be controlled by the following officials:
BMXフリースタイル・パーク競技は以下の役員によって管理されるものとする:

- a. 1 Commissaire, referred to as the Commissaire or President of the Commissaires' Panel.
- b. A panel of between 3 and 6 judges, including a Head Judge
- a. コミセール1名(ザ・コミセールまたはチーフ・コミセールと称される)
- b. 主任ジャッジを含む3名から6名のジャッジによるパネル

BMX Flatland Competitions shall be controlled **by the following officials**:
BMXフラットランド競技は**以下の役員により**管理されるものとする:

- a. 1 Commissaire, referred to as the Commissaire or President of the Commissaires' Panel.
- b. A panel of between 3 and 6 judges, including a Head Judge
- a. コミセール1名(ザ・コミセールまたはチーフ・コミセールと称される)
- b. 主任ジャッジを含む3名から6名のジャッジによるパネル

In General

一般論

The officials listed above shall have a valid license as required by Part I of the UCI Regulations.

上記の役員は、UCI規則第I部によって必要とされる有効なライセンスを持つものとする。

(text modified on: 01.02.18 ;08.02.21)

The Commissaire

コミセール

6bis.8.002 The Commissaire is the official who is charged with controlling the sporting aspects of the competition. He has the same responsibilities and powers that are described for Commissaires in Part I of the UCI Regulations.

コミセールは、競技のスポーツ面を管理することを課される役員である。彼は、UCI規則第I部中に記述されるコミセールと同様の責任と権能を持つ。

Without prejudice to any other duties described in the UCI Regulations, during BMX Park events, the Commissaire alone is specifically responsible for managing the clock, deciding on time-outs for mechanical problems, and assessing penalties.

BMXパーク競技大会中に、UCI規則において説明された他のどのような義務をも侵害することなく、コミセールだけが時間の管理について特に責任があり、メカニカルな問題による競技中断を決定し、罰金を科す。

Also, any riders' meeting (if held), riders' confirmation and the awards ceremony are conducted under the responsibility of the Commissaire.

また、どのような競技者のミーティング(行われる場合)、競技者の確認、および表彰式もコミセールの責任の下で実施される。

The Commissaire shall also serve as the Technical Delegate in case one is not appointed.

技術代表が任命されない場合、コミセールは技術代表としても務めるものとする。

(text modified on: 01.02.18)

The Panel of Judges

ジャッジ・パネル

6bis.8.003 The Panel of Judges is charged with assessing and scoring the performance of each rider in accordance with the UCI Regulations. One of these Judges shall be designated as the Head Judge by the UCI for international events, or by the competent national federation for national events.

ジャッジ・パネルは、UCI規則に従って各競技者のパフォーマンスを評価し、採点する責を課される。これらジャッジの1名は、国際競技大会においてはUCIにより、また国内競技大会においては当該国内連盟によって主任ジャッジに指名される。

6bis.8.004 The Head Judge is responsible for the work of the Panel of Judges, and shall ensure that riders are scored, that those scores are delivered, and that ties are broken in a way that respects the procedures and limits set by these regulations. 主任ジャッジはジャッジ・パネルの仕事に責任があり、競技者の採点、競技者の得点が伝達され、同点について当規則によって設定された手続と限界を尊重する方法で順位づけることを保証するものとする。

The Announcer

アナウンサ

6bis.8.005 The Announcer is an official who is responsible for informing the riders and the spectators about the progress of the competition. In doing so, he shall work with and be bound by the instructions of the Commissaire.

アナウンサは、競技の進行を競技者と観客に知らせることについて責任がある役員である。そうすることにおいて、彼はコミセールと共に働き、コミセールの指示により束縛されるものとする。

In no way can the words of the announcer be considered as an official result, decision or obligation of the organizer, the Commissaire or the Panel of Judges. アナウンサの言葉は、主催者、コミセールまたはジャッジ・パネルの公式結果、決定、または義務とみなされることはない。

If a rider requests that the announcer is quiet during his run, the announcer must respect that rider's request.

競技者が、アナウンサがランの間静かであるようにもとめるなら、アナウンサはその競技者の要求を尊重しなければならない。

(text modified on: 01.02.18)

The Technical Delegate

技術代表

6bis.8.006 The UCI, or the responsible national federation in case of a national event, may decide to appoint a Technical Delegate. The Technical Delegate is the official responsible to ensure that the field of play and technical installations are in accordance with the UCI Regulations. He shall arrive the day before the first practice and will attend any riders' meetings. He shall have the organizer correct any irregularities that are discovered before the first practice begins. He shall also serve as the link between the organization and the UCI headquarters.

UCIまたは国内競技大会の場合の当該国内連盟は、技術代表任命を決定できる。プレイ・フィールドと技術的施設がUCI規則に従っていることを保証することに、技術代表は公式な責任がある。彼は最初の練習の前日に到着することとし、すべての競技者のミーティングにも出席する。彼は主催者に、最初の練習開始以前に、発見された規則に準じないことを訂正させる。彼は主催者とUCI本部の間の仲介者としても務めるものとする。

The Technical Delegate shall make a report to the UCI following the event.
技術代表は大会後にUCIに報告書を提出するものとする。

Appointment

指名

6bis.8.007

The Commissaire and Panel of Judges (in whole or in part) for World Cup and World Championship events and the Olympic Games shall be chosen by the UCI. Otherwise, the Commissaire and Panel of Judges shall be chosen by the National Federation of the country where the event is held (or if not, then by the Organiser) in the order of priority found below. In any case, all such officials must do their work in accordance with the UCI Regulations.

ワールドカップまたは世界選手権大会およびオリンピック競技大会のためのコミセールおよびジャッジ・パネル(全員または一部)はUCIによって選任される。さもなければ、コミセールとジャッジ・パネルは、下記の優先順位により、競技大会が開催される国の国内連盟(もしそうでなければ、主催者組織者)より選任されうものとする。いかなる場合も、すべての役員はUCI規則に従って彼らの仕事をしなければならない。

Order of Priority

優先順

1. From the list provided by the UCI; if such officials are not available in sufficient quantity, then
 2. From the list of national officials provided by the national federation in the country where the event is held, if any, then
 3. Other officials
1. UCIにより提供されたリストから;そしてそのような役員が十分な人数を額補できないならば
 2. そしてその競技大会が開催される国の国内連盟によって提供された国内競技役員のリストから
 3. その他の競技役員

The announcers shall be selected by the organizer.

アナウンサは主催者によって選任される。

For events on a national calendar, these officials will be chosen in accordance with the policies of the responsible national federation.

国内競技日程上の競技大会において、これらの役員は当該国内連盟の方針に従って選任される。

For avoidance of doubt, the expenses and per diem of all such officials is borne by the organiser.

疑いを避けるため、経費とすべてのそのような役員の日当は主催者が負担する。

(text modified on: 01.02.18)

Position within the Field of Play (FOP)

プレイ・フィールドの中の位置

6bis.8.008

All competition officials shall operate from a position that allows them to see as much of the FOP as possible. They may adjust their position if need be.

すべての競技役員は、彼らが可能な限りプレイ・フィールドの多くを視認可能な位置から働くものとする。彼らは必要があればそれらの位置を調整することができる。

Chapter IX RULES FOR THE UCI BMX FREESTYLE WORLD CUP UCI BMXフリースタイル・ワールドカップ規則

General Terms Applicable to the UCI BMX Freestyle World Cup UCI BMXフリースタイル・ワールドカップに適用される一般条項

6bis.9.001 The UCI BMX Freestyle World Cup is a competition contested over a number of events in different countries. The events shall be organized for men and women. The UCI BMX Freestyle Park World Cup is the exclusive property of the UCI.

UCI BMXフリースタイル・ワールドカップはさまざまな国のいくつかの大会による競技である。男子と女子の大会が組織される。UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップはUCIの独占的所有物である。

The organizer of the UCI BMX Freestyle World Cup may set special regulations for each World Cup event, so long as those regulations do not conflict with the UCI BMX Freestyle regulations. Such special regulations will be defined in the Competition Guide.

UCI BMXフリースタイル・ワールドカップの主催者は、UCI BMXフリースタイル規則と矛盾していない限り、特別規則を各ワールドカップ大会に設定することができる。そのような特別規則は競技ガイドの中で定義される。

The Competition specialties in the UCI BMX Freestyle World Cup may comprise Park Competitions, Flatland Competitions, or both.

UCI BMXフリースタイル・ワールドカップにおける競技種目はパーク競技、フラットランド競技、または両方から構成される。

(text modified on: 01.02.18)

Registration Conditions

参加登録条件

6bis.9.002 Registration in the Men Elite and Women Elite categories for the UCI BMX Freestyle World Cup shall be done by pre-registration only. Once the pre-registration deadline has passed, no further entries shall be accepted.

UCI BMXフリースタイル・ワールドカップの男子エリートと女子エリート・カテゴリにおける参加登録は事前登録のみとする。事前登録の締切りが過ぎたなら、それ以上のエントリーは受け入れられない。

At registration, each rider or their representative must present a valid cycling licence as defined in Part 1 of the UCI regulations and a valid form of ID such as a passport or national ID card.

参加登録において、各競技者またはその代理人はUCI規則第1部で定義される有効な自転車ライセンス、およびパスポートや国民の身分証明書などの有効なIDを提示しなければならない。

~~At registration, the presentation of a valid ID such as a passport or national identity card is an obligation. From 1st January 2017, a valid cycling license as defined in Part 1 of the UCI Regulations is required, except for the Flatland Competition; such a requirement shall come into force for Flatland beginning on 1st January 2019. For the 2018 season, riders in the Flatland Competition shall sign a waiver in which they attest to the declaration found in article 1.1.023 (parts 2, 3 and 4) of the UCI Regulations.~~

参加登録において、パスポートまたは国民の身分証明書などの有効なIDの提示は義務とする。2017年1月1日から、UCI規則第1部中で定義されるような有効な自転車競技者ライセンスも、フラットランド競技を除き必要とされる。フラットランド競技におけるそうした要件は2019年1月1日に発効する。2018年シーズンの間、フラットラ

~~インド競技の競技者は、彼らがUCI規則の条項1.1.023(2、3および4項)にある宣言を証明する証書に署名するものとする。~~

(text modified on: 02.02.19; 08.02.21)

UCI BMX Freestyle Park World Cup Events

UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ大会

With the following exceptions, every rider entered in a UCI BMX Freestyle Park World Cup must have 50 or more points in the latest UCI BMX Freestyle Park Individual Ranking that is published prior to the opening of registration.

以下の例外を含み、UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップにエントリーしたすべての競技者は、参加登録の開始に先がけて公開される最新のUCI BMXフリースタイル・パーク個人ランキングにおいて50ポイント以上を持たなければならない。

Exceptions:

例外:

- Riders ranked in the top 50 of the final UCI BMX Freestyle Park World Cup ranking of the season prior may enter if they do not presently have 50 or more points as of the ranking deadline for any particular event in the season following.
- In case a national federation does not presently have any riders with 50 or more points as of the ranking deadline for any particular event, that federation nevertheless has the right to enter a single rider for the category in question.
- 彼らが前シーズンのUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・ランキングにおいて上位50までの競技者は、次シーズンにおける特定の大会、のランキング貴現時点で50ポイント以上を持っていなくても、エントリーすることができる。
- それにもかかわらず、国内連盟がどのような特定のイベントのランキング締め切り現在も50個以上のポイントと現在どのような競技者も持っていない場合に、その同盟は、1人の競技者に問題のカテゴリに参加の申し込みをさせる権利を持っている。

(text modified on: 01.02.18; 02.02.19 ;08.02.21)

6bis.9.003 The registration deadlines are published in the Competition Guide and must be respected. Any entry received after the registration deadline is a late entry; the organization may decide to charge a higher entry fee for such late entries. In any case, the last possibility to enter the event is the final deadline for riders' confirmation. No entry received after this will be accepted.

参加登録期限は競技ガイドの中で発表され、尊重されなければならない。参加登録期限後に受信された登録は、すべて遅延登録である;主催者は、そのような遅延登録に対して、より高い参加料を請求することを決定できる。いかなる場合も、大会への参加登録の最後の可能性は、競技者確認の最終的な締め切りである。この後で受信された登録は受け入れられない。

6bis.9.004 The organization reserves the right to determine the maximum number of participants. The maximum number of participants in each category will be defined in the Competition Guide. No further entries will be accepted once any such limit has been reached.

主催者は、参加者の最大数を決定する権利を持つ。各カテゴリにおける最大参加者数は、競技ガイドの中で定義される。最多数に達したら、それ以上のエントリーは受け入れられない。

6bis.9.005 Participants and / or riders must register in the category for which they have been issued a license.
参加者および/または競技者は、彼らが発行を受けたライセンスのカテゴリにおいて参加登録しなければならない。

6bis.9.006 Registration fees may vary from one event to another. ~~However, in no case shall the entry fee exceed the maximum specified in the UCI Financial Obligations~~
参加登録料は大会ごとに改めてよい。~~しかし、参加料はUCI財務責任書において指定された最大額を越えないものとする。~~

(text modified on:08.02.21)

Invited Riders

招待競技者

6bis.9.007 ~~[Abrogated on:08.02.21]~~

6bis.9.008 ~~[Abrogated on:08.02.21]~~
~~Each invited rider must confirm his arrival for the event in question at least 3 weeks (21 days) before the event. This confirmation shall be received by 12h00 noon CET on the day in question.~~
各招待競技者は、少なくとも大会の3週間(21日)前までに、当該大会における彼の到着を確認しなければならない。この確認は当該日のCET 12h00正午までに受信されるものとする。

~~Should any invited rider not confirm his participation within this period of time, the invitation will be null and void. Should such a rider later register in the event, he will have none of the benefits received by invited riders.~~

Competition Categories and Format

競技カテゴリと形式

6bis.9.009 For each Competition specialty, the UCI BMX Freestyle World Cup is contested by two categories – Men Elite 15+ and Women Elite 15 +.
UCI BMXフリースタイル・ワールドカップは、各競技種目において、男子エリート15歳以上と女子エリート15歳以上の2つのカテゴリにおいて競われる。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.9.010 Park Competitions

パーク競技

For Men Elite, the Park Competitions are organized as follows:

男子エリートにおいて、パーク競技は次の通り組織される:

1. A Qualification phase, which must be completed by all riders. The riders with the best score from the Qualification phase will advance to the Semi-final. The number of riders who advance from the Qualification phase is at most 24. ~~depending upon the number of invited riders who are registered;~~
 2. A Semi-final phase with 24 riders, including the invited riders; the 12 riders with the best score in the Semi-final phase advance to the Final
 3. A Final phase, with 12 riders
1. すべての競技者によって完遂しなければならない予選段階。予選段階における最良得点を持つ競技者は準決勝段階に進出する。予選段階から進む競技数は、~~参加登録した招待競技者数に依存し、~~最多24である

2. 招待競技者を含む24名の競技者による準決勝段階;準決勝段階における最良得点を持つ12名の競技者は決勝に進出する。
3. 12名の競技者による決勝段階

In case 24 or fewer riders are entered and confirmed following riders' confirmation, then the system outlined in article 6bis.6.003 shall apply instead. 参加者登録者が競技者確認後において、24人以下の場合、条項 6bis.6.003中で概説されたシステムが代わりに適用される。

In case more than 80 entries are received, the organiser may decide to hold a Pre-Qualification phase. In this case, the number of riders who advance to the Qualification phase shall be defined in the Competition Guide for the event. In case a Pre-Qualification Phase is held, the Top 50 riders in the latest overall UCI BMX Freestyle Park Individual Ranking shall who registered at least 3 weeks in advance shall be directly entered in the Qualification Phase. Such riders registered later than 3 weeks in advance shall be required to ride in the Pre-Qualification Phase.

80人を超える参加登録があった場合、主催者は、前・予選段階を実施することを決定できる。この場合、予選段階に進む競技者の数は、競技大会の競技ガイドの中で規定されるものとする。前・予選段階を実施する場合、少なくとも3週間前に参加登録した、最新のUCI BMX フリースタイル・パーク個人ランキングの上位50競技者は、予選段階に直接進出する。この3週間前を過ぎて参加登録したこうした競技者は、前・予選段階から参加する必要がある。

The number of riders advancing from the Pre-Qualification Phase shall be the difference between the number of riders in the Qualification Phase as defined by the organiser, and the number of riders who are entered directly in the Qualification Phase, as described above.

前・予選段階から進出する競技者数は、主催者が規定する予選段階の競技者数と、前節で説明される予選段階に直接進出する競技者数の差となる。

Riders who are required to do so who do not start in the Pre-Qualification phase are dealt with in the same manner as described for the Qualification phase in article 6bis.6.016. As such, the Pre-Qualification phase shall take the place of the Qualification phase for the purposes of article 6bis.6.016, except for those riders who bypass the Pre-Qualification phase.

前・予選段階を走行しない競技者は、条項6bis.6.016中の予選段階に記述されるのと同様の方法で扱われることを要求される。それとして、前・予選段階は、前・予選段階を迂回する競技者を除き、条項6bis.6.016の予選段階に代わるものとする。

For Women Elite, the same system shall apply as defined above for Men Elite. 女子エリートについて、男子エリートのために上記で規定される同じシステムが適用される。

(text modified on: 01.02.18, 02.02.19 ; 08.02.21)

6bis.9.011 Flatland Competitions フラットランド競技

For both Categories, the Flatland Competitions are organised in accordance with article 6bis.6.003.

両方カテゴリにおいて、フラットランド競技は条項6bis.6.003に従って組織される。

(text modified on: 01.02.18)

UCI BMX Freestyle Park World Cup Ranking

UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・ランキング

6bis.9.012

For each Competition specialty, a ranking consisting of all events in the UCI BMX Freestyle World Cup series shall be drawn up for Men Elite and for Women Elite. Points will be awarded based on the final ranking for each event, according to the schedule found in annex I. The ranking shall be updated following each event. ~~For avoidance of doubt, the results of the Pre-Qualification phase, if held, are included in the final ranking, making riders not advancing to the Qualification phase eligible for World Cup series ranking points if they place highly enough to earn points in accordance with points table found in Annex 2.~~

各競技種目において、UCI BMXフリースタイル・ワールドカップシリーズにおけるすべての大会から成るランキングは男子エリートそして女子エリートのために作成される。ポイントは、各大会の最終順位に基づいて、annex Iの一覧表に従い与えられる。ランキングは、各大会後に更新されるものとする。~~前・予選段階が行われる場合、その成績は最終的なランキングに含められ、競技者がannex 2のポイント表に従ってポイントを得るに十分な高順位ならば、予選段階有資格者に進出していない競技者をワールドカップシリーズランキングポイントに適格とする。~~

In case of a tie on points, the rider with the better result in the final classification of the latest round held shall break the tie.

得点に関し同点の場合に、行われた最新の大会の最終的順位においてよりよい結果を持つ競技者を優位とする。

Following the last event in the UCI BMX Freestyle World Cup Series each season, the highest ranked rider in Men Elite and also Women Elite will be declared the UCI BMX Park World Cup Champion, respectively, for the year in question.

各シーズンのUCI BMXフリースタイル・ワールドカップシリーズにおいて最終大会に続いて、男子エリートと女子エリートの中で最高ランキング競技者はそれぞれ、当該年のUCI BMXパーク・ワールドカップ・チャンピオンと宣言される。

(text modified on: 01.02.18, 02.02.19 ;08.02.21)

Competition Schedule

競技スケジュール

6bis.9.013

The schedule for each event will be published in the Competition Guide. Without prejudice to any other specific provisions of these regulations, the elements described in articles 6bis.9.014 to 6bis.9.016 shall be respected within the schedule. The competitions and practices for the Men Elite and Women Elite categories shall at all times take priority over those for any other categories that may be held, even if it means that the amount of time available for those other categories must be reduced or eliminated.

各大会のスケジュールは競技ガイドの中で公表される。当規則の他のいかなる特定条項を侵害することなく、条項6bis.9.014から6bis.9.016までの中で説明された要素はスケジュール中で尊重されるものとする。男子エリートと女子エリート・カテゴリーのための競技と練習は、それら以外のカテゴリーの利用可能時間が削減されるか、取り消されることを意味しても、常に他のカテゴリーより優先され、保持するものとする。

(text modified on: 01.02.18, 02.02.19 ;01.01.21)

Practice

練習(プラクティス)

6bis.9.014

Park Competitions

パーク競技

Each event schedule will include (at minimum) the following amount of practice time:

各競技のスケジュールは(最低限)下記の練習時間を含む:

- a. The day before the Qualification phase, a practice session will be provided for each category. The amount of time allowed must in the opinion of the technical delegate be the minimum needed to allow the riders to become reasonably familiar with the park.
- b. On each competition day, a minimum 15 minutes warm-up will be provided before the start of competition for each category
- a. 予選段階の前日に、練習・セッションが各カテゴリのために提供される。練習時間は技術代表の意見により、競技者がパークに適度に精通することを可能とするに必要な最小時間でなければならない。
- b. 各競技日に、最短15分のウォーミングアップが、各カテゴリの競技開始前に提供される。

Flatland Competitions

フラットランド競技

Each event schedule will include at least 1 official practice session as described in the Competition guide. Riders may be divided into several practice groups in case of a large number of entries. In this case, riders are not permitted to practice outside of their assigned practice group.

競技ガイドの中で説明されるように、各競技スケジュールは少なくとも1つの公式練習セッションを含む。参加競技者が多数の場合、競技者をいくつかの練習グループに分けることができる。この場合、競技者は割り当てられた練習グループ以外で練習することを許されない。

(text modified on: 01.02.18)

- 6bis.9.015** In case the schedule must be changed, an adequate amount of practice time, as decided by the Technical Delegate shall be provided for each category, even if it takes place immediately before the competition; in this case, the 15 minute warm-up need not be provided.

スケジュールが変更されなければならない場合、それが競技の直前に起こっても、技術代表が決定する十分な練習時間は各カテゴリに提供されるものとする;この場合、15分のウォーミングアップは提供される必要がない。

(text modified on: 01.02.18)

- 6bis.9.016** In both Competition specialities, the Women Elite category during the UCI BMX Freestyle World Cup (both disciplines) shall be given a separate practice from any Men's category. The amount of time allowed for this practice will be the same as that allowed for each group of the Men Elite category. In case the Women Elite category is large enough to be split into groups, each Women Elite practice group shall receive the same amount of practice time as each Men Elite practice group.

両方の競技種目において、UCI BMXフリースタイルワールドカップ(両方の種目)の女子エリート・カテゴリはいかなる男子カテゴリからも別個の練習時間を与えられるものとする。この練習のために許された時間は男子エリート・カテゴリの各グループのための時間と同じとなる。女子エリート・カテゴリが、グループに分割するのに十分な人数の場合、各女子エリートの練習グループは各男子エリート・練習グループと同じ練習時間を与えられる。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.9.017 Park Competitions

パーク競技

In case a category has more than 20 riders entered and confirmed following riders' confirmation, the category will be split as evenly as possible into two or more practice groups each consisting of not more than 20 riders. The amount of time allowed for each practice group shall be the same, and will be decided by the technical delegate, as will the method used to decide the composition of the practice groups.

あるカテゴリが、競技者の確認後において確認された、20人以上のエントリ競技者である場合に、カテゴリは20人を超えない競技者から成る2つ以上の練習グループに可能な限り均等に分割する。各練習グループのために許される時間は同等とし、グループの構成を決める方式を使って技術代表により決められる。

Flatland Competitions

フラットランド競技

In case a category has more than 10 riders entered and confirmed following riders' confirmation, the category will be split as evenly as possible into two or more practice groups each consisting of not more than 10 riders. The amount of time allowed for each practice group shall be the same, and will be decided by the technical delegate, as will the method used to decide the composition of the practice groups.

あるカテゴリが、競技者の確認後において確認された、10人以上のエントリ競技者である場合に、カテゴリは10人を超えない競技者から成る2つ以上の練習グループに可能な限り均等に分割する。各練習グループのために許される時間は同等とし、グループの構成を決める方式を使って技術代表により決められる。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.9.018 Park Competitions

パーク競技

Riders must train in the practice group to which they have been assigned. Riders training in a different practice group, or outside of the official schedule, will be disqualified.

競技者は、割り当てられた練習グループでトレーニングしなければならない。異なる練習グループ、または公式スケジュール外でトレーニングしている競技者は失格となる。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.9.018bis Park Competitions

パーク競技

In case the field of play is completed prior to the start of the event schedule, it shall remain closed to all riders. No one other than registered and confirmed riders shall be allowed to ride on the park; such riding may only take place within the confines of the official schedule for the event. In this way, all riders within each Competition category have an equal opportunity to practice on the field of play.

プレイ・フィールドが大会スケジュールの開始前に完成する場合、プレイ・フィールドはすべての競技者に対して閉じられたままとする。参加を登録・確認した競技者以外はパークで乗車することは許されない;そのような乗車は大会公式なスケジュールの範囲内のみで行われてもよい。こうして、各競技カテゴリの全競技者が、プレイ・フィールドで練習する機会を平等に持てるようにする。

Delays

遅延

6bis.9.019 If an event is delayed, all athletes and staff must stay at the competition venue until informed otherwise by the organizer. The riders will be notified of the new schedule as soon as it has been decided.

大会が遅延する場合、主催者によって異なる通知があるまで、すべての競技者とスタッフは競技会場に留まらなければならない。競技者は、新しいスケジュールが決定次第、それを通知される。

Riders are responsible to read the schedule and for checking to see if it has been amended. Neither the UCI nor the organizer shall not be responsible in case a rider misses the competition due to a change.

競技者は、スケジュールを読むこととそれが修正されているかどうかを確認することに責任がある。競技者が変更のために競技に参加できない場合も、UCIと主催者のいずれにも責任がないものとする。

Schedule Changes

スケジュール変更

6bis.9.020 In case the schedule must be altered as described in 6bis.6.040 and 6bis.6.041, the competition format may be altered as follows, depending upon the number of entries and the situation:

条項6bis.6.040と6bis.6.041において説明されるように、スケジュールが変更されなければならない場合、競技フォーマットは参加競技者数と状況に応じて下記のとおり変更され得る:

- a. The Qualification phase may not be held, in which case all entered riders will start in the Semi-final round (or Final, in the case that there were not enough entries for the Semi-final phase to be held)
- b. The Semi-final phase may not be held, and only a Final held
- c. If the Final is not held, the results of the Semi-final will be used as results of the event for the prize money and overall series points.
 - a. 全参加登録競技者が準決勝段階(または参加者数が準決勝をおこなうには不足する場合には決勝)に参加する場合、予選段階は実施しなくてよい。
 - b. 準決勝段階は実施されず、決勝のみ実施。
 - c. 決勝が実施されないならば、準決勝段階(または女子エリートカテゴリーの場合の予選段階)の結果は賞金と全体のシリーズポイントのための大会結果として使用される。

If an entire event and/or discipline is stopped and can't be resumed before the conclusion of the Qualification phase, neither prizes nor points will be awarded. In this case, a meeting will be called with the riders to inform them.

大会全体および/または予選が中断し、予選段階の終了前に再開することができないならば、賞とポイントのいずれも授与されない。この場合、競技者に知らせるためにミーティングが召集される。

In case the event is stopped and can't be resumed before the **Pre-Qualification or Qualification phase** is finished, then there shall be no result.

その大会が中断し、**前・予選段階または予選段階終了前に再開することができない**場合、結果がないものとする。

As example, if the Qualification is completed and no more, then the rankings from this round is taken as the results.

例えば、予選が終了し、それ以上が実施されない場合は、予選の順位が大会結果

となる。

If the Semi-final is finished, then the Semi-final results are taken, with the riders not transferring from the Qualification round ranked below the Semi-final riders. 準決勝が終了した場合は、準決勝の結果が大会結果として採用され、予選を通過していない競技者は、準決勝の競技者よりも下の順位となる。

(text modified on: 01.02.18 ;08.02.21)

6bis.9.021 The organizer and the UCI acting jointly may decide to change the schedule before the start of the event.

主催者とUCIは協同して、大会開始の前にスケジュール変更を決定できる。

6bis.9.022 During the event, the Commissaire, Technical Delegate (if appointed) and organizer, acting jointly, will decide together if the schedule must be changed.

競技進行中にもスケジュールを変更しなければならない場合は、コミセール、技術代表(任命されているならば)と主催者は協働して決定する。

6bis.9.023 If there is a schedule change prior to the first day of practice, the adjusted schedule will be posted on the event web site and at the competition venue. In case of a change during the event, the revised schedule will be posted, at minimum, at the competition venue.

第1日の練習に先がけてスケジュールの変更があるならば、調整されたスケジュールはイベントウェブサイト、そして競技会場に掲示される。大会中の変更の場合、改訂されたスケジュールは最低限でも、競技会場に掲示される。

Event Format

大会形式

Qualification Phase

予選段階

6bis.9.024 The start list order and grouping of riders into heats are done in reverse order of the current UCI BMX Park World Cup ranking. The final ranking of the previous year is used in the case of the first event of the season.

ヒートのための競技者のスタート・リストの順番とグループ分けは最新のUCI BMX パーク・ワールドカップ・ランキングの逆順とされる。前年の最終ランキングはシーズンの最初の大会の場合に使われる。

Any riders not ranked will start before the ranked riders, in a randomly determined order. For 2016, the start list for the first event in the series will be drawn up at the discretion of the organizer.

ランキングのない競技者は無作為に決定された順序で、ランキング競技者の前にスタートする。2016年においては、シリーズ最初の大会のためのスタート・リストは主催者の判断で作成される。

In case a Pre-Qualification Phase is held, it shall be run in the same manner as the Qualification Phase. In this case, the start list order and grouping of riders into heats is done in reverse order of the classification of the Pre-Qualification Phase.

前・予選段階が行われる場合、それは予選段階と同じ方法で実施されるものとする。この場合、予選の競技者スタート・リスト順とグループ分けは前・予選段階の順位の逆順でなされる。

(text modified on: 01.02.18)

- 6bis.9.025** Scores for all riders competing in the Qualification phase are published no later than 120 minutes after the Qualification phase is finished.
予選段階で競技した全競技者の得点は、予選段階終了後120分以内に発表される。
(text modified on: 02.02.19)

Semi-final Phase

準決勝段階

- 6bis.9.026** **Park Competitions**

パーク競技

The start order and group of riders into heats are done in reverse order of the classification from the Qualification Phase.

スタート順と競技者のグループ分けは予選段階の順位の逆順でなされる。

Flatland Competitions

フラットランド競技

The start order is done in reverse order of the classification of the Qualification Phase.

スタート順と競技者のグループ分けは予選段階の順位の逆順でなされる

(text modified on: 01.02.18)

- 6bis.9.027** **[Abrogated on: 01.02.2018]**

- 6bis.9.028** In the Semi-final, the scores will be reported by the judges no later than 30 minutes following the end of the Semi-final.
準決勝において、得点は準決勝の終了から30分以内にジャッジにより報告される。

Final Phase

決勝段階

- 6bis.9.029** **Park Competitions**

パーク競技

The start order and group of riders into heats are done in reverse order of the classification from the Semi-final Phase.

ヒートへのスタート順と競技者のグループ分けは準決勝段階の順位の逆順でなされる。

Flatland Competitions

フラットランド競技

The start order and group of riders into heats are done in reverse order of the classification from the Semi-final Phase.

ヒートへのスタート順と競技者のグループ分けは準決勝段階の順位の逆順でなされる。

(text modified on: 01.02.18)

- 6bis.9.030** **[Abrogated on : 08.02.21]**

6bis.9.031 In case one or more riders do not start or are disqualified in the Final, regardless of the reason, the Final will be run with less than the number of riders specified in article 6bis.9.029.

1人以上の競技者がスタートしないか、理由を問わず決勝中に失格があった場合、決勝は条項6bis.9.029に規定する競技者数未満の競技者で行う。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.9.032 Finals during the UCI BMX Freestyle World Cup may feature a best trick competition, which will be managed according to article 6bis.6.012 if held.
UCI BMXフリースタイル・ワールドカップ中のすべての決勝は、もし行うなら条項6bis.6.012に従って管理される最高トリック競争を特色とできる。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.9.033 In the Final, the scores will be reported by the judges at latest, following each heat.

決勝において、少なくとも得点は各ヒートに続いてジャッジにより報告される。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.9.034 If held, the winner of the best trick competition will be announced following the end of the competition, but before the prize giving ceremony.

もし行う場合、最高トリック競争の勝者は、競技の終了に続き、表彰式の前に発表される。

(text modified on: 01.02.18)

6bis.9.035 [Abrogated on: 01.02.2018]

6bis.9.036 [Abrogated on: 01.02.2018]

6bis.9.037 [Abrogated on: 01.02.2018]

6bis.9.038 [Abrogated on: 01.02.2018]

6bis.9.039 [Abrogated on: 01.02.2018]

6bis.9.040 [Abrogated on: 01.02.2018]

6bis.9.041 [Abrogated on: 01.02.2018]

6bis.9.042 [Abrogated on: 01.02.2018]

Chapter X UCI BMX FREESTYLE WORLD CHAMPIONSHIPS

UCI BMXフリースタイル世界選手権大会規則

Chapter introduced on 01.02.18.

2018年2月1日に章を導入

Categories

カテゴリ

6bis.10.001 The UCI is the exclusive owner of the UCI BMX Freestyle World Championships. The UCI BMX Freestyle World Championships is contested by riders competing in the following two categories:

UCIはUCI BMXフリースタイル世界選手権大会の独占的所有者である。UCI BMXフリースタイル世界選手権大会は、下記の二つのカテゴリに適う競技者で競われる。

- a. Men Elite: aged 15 and over
- b. Women Elite: aged 15 and over
- a. 男子エリート: 15歳以上
- b. 女子エリート: 15歳以上

Competition Specialties

競技種目

6bis.10.002 The UCI BMX Freestyle World Championships is contested for the Park specialty.

BMXフリースタイル世界選手権大会は、パーク競技種目で競われる。

Competition Format

競技形式

6bis.10.003 The UCI BMX Freestyle World Championships is generally held in accordance with the Competition format and procedures outlined in Part VIbis of the UCI Regulations. Competition Specific regulations may be defined in the Competition guide at the UCI's discretion. In the event of a conflict between such a specific regulation and an article of Part VIbis, then the specific regulation found in the Competition guide shall apply.

BMXフリースタイル世界選手権大会は、通常UCI規則第VIbis部に概説される競技形式と手順に従って開催される。大会特別規則は、UCIの裁量により競技ガイド中に明示される。その大会特別規則とUCI規則第VIbis部との間に齟齬がある場合、競技ガイド中の大会特別規則が適用される。

6bis.10.004 Each national federation shall be entitled to enter 2 reserve riders in each category. The final deadline to change entered riders for reserve riders is the end of the riders' confirmation period defined within the official event schedule. Such reserve riders shall be allowed to practice during all practice sessions held before the final riders' confirmation deadline.

各国内連盟は、各カテゴリに2人の補欠競技者を参加登録する権利を与えられる。競技者を補欠競技者に代える最終期限は、公式大会スケジュールに示される競技者確認期間の終了時である。こうした補欠競技者は、競技者最終確認期限以前に設定されるすべての練習セッションで練習することを許される。

(Article introduced on: 02.02.19)

6bis.10.005 For the Park discipline (only), each national federation shall be permitted to

enter a maximum number of riders in each category, as determined by the Ranking by Nation closest in time to the deadline published by the UCI for each such category for the World Championships of the year in question. The maximum quota available to each national federation defined by that quota for each category is found in the table below.

パーク種目のみにおいて、各国内連盟は各カテゴリにおいて、UCIより各カテゴリについて当該年の世界選手権大会のために、登録期限に最も近い日に発表された国ランキングにより決定された最多数を参加登録することを許される。各カテゴリのための割当てにより定義された、各国内連盟に利用可能な最大割当ては下記の表中に示される。

Rank	Quota
1st to 3rd	Maximum 6 riders
4th to 6th	Maximum 5 riders
7th to 9th	Maximum 4 riders
10th to 14th	Maximum 3 riders
15th to 19th	Maximum 2 riders
Host country of the championships (if not already qualified)	Maximum 2 riders
All others, including countries not ranked	Maximum 1 rider
順位	割当て
1位から3位	最多6競技者
4位から6位	最多5競技者
7位から9位	最多4競技者
10位から14位	最多3競技者
15位から19位	最多2競技者
世界選手権大会開催国 (参加資格を得ていない場合)	最多2競技者
ランキングのない国を含み、その他すべての国	最多1競技者

(text modified on: 02.02.19;01.01.22)

Chapter XI UCI BMX FREESTYLE RANKING UCI BMXフリースタイル・ランキング

Chapter introduced on 01.02.18.

2018年2月1日に章を導入

Categories

カテゴリ

6bis.11.001 The UCI is the exclusive owner of the UCI BMX Freestyle Rankings. The UCI BMX Freestyle Rankings consist of an UCI Individual BMX Ranking for the following categories, as well as a ranking by nation.

UCIはUCI BMXフリースタイル・ランキングの独占的所有者である。UCI BMXフリースタイル・ランキングは、下記カテゴリのUCI個人BMXランキングと同様に国ランキングで構成される。

- a. Men Elite: aged 15 and over
- b. Women Elite: aged 15 and over
- a. 男子エリート: 15歳以上
- b. 女子エリート: 15歳以上

The UCI BMX Freestyle Rankings are drawn up over a period of 1 year in

accordance with the conditions set out below, by adding the points won since the preceding ranking was drawn up, and respecting the provisions of article 6bis.10.002. At the same time, the remaining points obtained up to the same day of the previous year by each rider in international BMX Freestyle events are deducted.

UCI BMXフリースタイル・ランキングは下記に設定する条件に従い、前ランキングが作成されてから獲得されたポイントを積算し、条項6bis.10.002を尊重して、1年間の期間にわたり作成される。同時に、各競技者が国際BMXフリースタイル競技大会中で前年同日までに獲得したポイントは、控除される。

Each time the UCI BMX Freestyle Ranking is updated, the new rankings come into force on the day of publication and stand until the publication of the subsequent rankings.

UCI BMXフリースタイル・ランキングが更新されるたびに、新しいランキングは発表日に発効し、その後のランキングの発表まで有効である。

A set of rankings as defined above shall be drawn up for UCI BMX Park **and Flatland** Competitions on the UCI BMX Freestyle International Calendar. ~~These rankings shall first be drawn up for the Flatland specialty beginning on 1st January 2020.~~

上記のように定義されたランキングのセットは、UCI BMXフリースタイル国際競技日程上のUCI BMXパーク競技およびフラットランド競技のために作成される。~~これらランキングはフラットランド種目のために2020年1月1日から初めて作成される。~~

The UCI BMX Freestyle Rankings for the Park specialty shall consist only of BMX Freestyle Park events; the UCI BMX Freestyle Rankings for the Flatland specialty shall consist only of BMX Freestyle Flatland events.

パーク種目のUCI BMXフリースタイル・ランキングは、BMXフリースタイル・パーク競技からのみ成る；フラットランド種目のBMXフリースタイル・ランキングは、BMXフリースタイル・フラットランド競技からのみ成る。

(text modified on: 02.02.19 ; 08.02.21)

Event Classes

競技クラス

6bis.11.002 A rider can gain points in the UCI BMX Freestyle Individual Ranking for their category in different classes of BMX Competitions. The rider's points total is subject to the following rules:

競技者は、彼らのカテゴリのBMX競技の異なるクラスにおけるUCI BMXフリースタイル個人ランキングにおいてポイントを得ることができる。競技者のポイント合計は以下を条件とする：

- a. OG: Olympic Games
- b. CM: World Championships:
 - i. Only the points from the latest World Championships held shall be included in the individual UCI BMX Ranking, even if it is held less than one year after the last edition of this event.
 - ii. The points from the latest World Championships shall remain in the individual UCI BMX Ranking until the event is next held, even if more than one year passes between them.
- c. CDM: UCI BMX Freestyle World Cup: All results for events held in the period over which the current ranking is drawn up.
- d. CC: Continental Championships:
 - i. For any given continental confederation, only the points from the latest Continental Championships held shall be included in the individual UCI

- BMX Ranking, even if it is held less than one year after the last edition of this event.
- ii. The points from the latest Continental Championships held shall remain in the individual UCI BMX Ranking until the event is next held, even if more than one year passes between them, as long as the next edition of the Continental championships is registered on the UCI International BMX Calendar for the next season. If this is not the case, the points from the continental championships held shall expire after 12 months.
 - iii. Only riders of the concerned continent can obtain UCI points at a Continental Championships.
- e. C1: International Competitions: Best 3 results for events held in the period over which the current ranking is drawn up.
 - f. CN: National Championships (country of the rider's nationality):
 - i. Only riders of the nationality concerned can obtain UCI points at a national championship.
 - a. OG: オリンピック競技大会
 - b. CM: 世界選手権大会:
 - i. 前回の世界選手権大会から1年以内に開催された場合も、直近に開催された世界選手権大会で獲得したポイントのみが個人UCI BMXランキングに含まれる。
 - ii. 次の世界選手権大会が1年以上後に開催された場合も、直近に開催された世界選手権大会で獲得したポイントが、次回大会まで個人UCI BMXランキングに残る。
 - c. CDM: UCI BMX フリースタイル・ワールドカップ: 現行ランキングが作成される期間中に開催された大会の全結果。
 - d. CC: 大陸選手権大会:
 - i. 当該大陸連合において、前回の大陸選手権大会から1年以内に開催された場合も、直近に開催された大陸選手権大会で獲得したポイントのみが個人UCI BMXランキングに含まれる。
 - ii. 次の大陸選手権大会がUCI国際BMX日程に登録されている場合、それが1年以上後に開催された場合も、直近に開催された大陸選手権大会で獲得したポイントが、次回大会まで個人UCI BMXランキングに残る。登録されていないなら、開催された大陸選手権大会からのポイントは12ヶ月後に期限切れになる。
 - iii. 当該大陸に関係している競技者のみが、大陸選手権大会においてポイントを獲得できる。
 - e. C1: 国際競技大会: 現行ランキングが作成される期間中に開催された成績上位3大会の結果。
 - f. CN: 国内選手権大会 (競技者の国籍の国):
 - i. 当該国に関係している競技者のみが、国内選手権大会においてポイントを獲得できる。

Points Table

ポイント表

6bis.11.003 Points in the UCI Individual BMX Ranking are awarded in accordance with the table found in Annex 2.

UCI個人BMXランキングにおけるポイントは付属書2の表に従って授与される。

UCI BMX Freestyle Individual Ranking

UCI BMX フリースタイル個人ランキング

6bis.11.004 A UCI BMX Freestyle Individual ranking will be established for all categories mentioned in **6bis.2.002.a**. The UCI BMX Freestyle Individual ranking will be calculated on the total points of all events held in each such category, as described in article **6bis.1001**.

UCI BMXフリースタイル個人ランキングは条項**6bis.2.002.a**に言及された全カテゴリに制定する。UCI BMXフリースタイル個人ランキングは、条項**6bis.1001**で説明される各カテゴリにおいて行われたすべての大会の合計ポイントに関して計算される。
(text modified on: **08.02.21**)

UCI BMX Freestyle World Cup Ranking

UCI BMX フリースタイル ワールドカップ・ランキング

6bis.11.004 bis

A UCI BMX Freestyle World Cup ranking will be established for all categories mentioned in **6bis.9.009**. The UCI BMX Freestyle World Cup ranking will be calculated on the total points of all World Cup events held in each such category, as described in article **6.1.001**.

UCI BMX フリースタイル ワールドカップ・ランキングは条項**6bis.9.009**に言及された全カテゴリに制定する。UCI BMX フリースタイル ワールドカップ・ランキングは、条項**6.1.001**で説明される各カテゴリにおいて行われた全てのワールドカップ大会の合計ポイントに関して計算される。

(article Introduced on: **08.02.21**)

Tie Breaker

同順位処理

6bis.11.005 In case of a tie in the UCI BMX Freestyle Individual Ranking, the tie will be resolved in the following order of priority:

UCI BMXフリースタイル個人ランキングにおいて同順位になった場合、以下のような優先順により解決する:

- a. UCI BMX Freestyle World Championships points
- b. UCI BMX Freestyle World Cup points
- c. Continental Championships points
- d. Class 1 international Competitions (3 best results)
- e. National Championships
- a. UCI BMXフリースタイル世界選手権大会ポイント
- b. UCI BMXフリースタイル・ワールドカップ大会ポイント
- c. 大陸選手権大会ポイント
- d. クラス 1 国際競技大会 (最良の3成績)
- e. 国内選手権大会

Ranking by Nation

国ランキング

6bis.11.006 A ranking by nation for Men Elite and Women Elite is drawn up for BMX Freestyle in both specialities. The ranking by nation is calculated by summing the points of the two best placed riders for men and the two best placed riders for women from each nation in the UCI BMX Freestyle Individual Ranking.

BMXフリースタイルの両種目について男子エリートおよび女子エリートの国ランキングが作成される。国ランキングは、UCI BMXフリースタイル個人ランキングにおける、各国の男子上位2競技者および女子上位2競技者のポイントを合計して作成する。

A rider's points are awarded to the nation of this nationality, even if he is a license holder of the federation of another country.

競技者のポイントは、競技者が他国の連盟のライセンスを持つ場合もその国籍の国に与えられる。

Tied nations have their relative positions determined by the place of their best rider on the individual UCI BMX ranking.

同順位の国は、個人UCI BMXランキングにおいてその国の最上位競技者の順位により相対順位を与えられる。

Olympic Qualification Ranking

オリンピック参加資格ランキング

6bis.11.007 To determine the qualification quota for the Olympic games, an Olympic Qualification ranking is calculated for Men Elite and for Women Elite, as described in the Qualification System for the next Olympic Games.

オリンピック競技大会参加資格割当を決定するために、オリンピック・ランキングを男子エリートおよび女子エリートについて、次期オリンピック競技大会参加資格付与制度に説明されるように計算する。

A rider's points are awarded to the nation of this nationality, even if he is license holder of the federation of another country.

競技者のポイントは、その競技者が他国の連盟のライセンス所持者であっても、彼の国籍の国に与えられる。

Tied nations have their relative positions determined by the place of their best rider on the UCI Individual BMX ranking.

同点の国は、UCI個人BMXランキング上のそれらの最高位の競技者の順位によって相対的順位を決定する。

Ranking Updates

ランキングの更新

6bis.11.008 The UCI BMX Freestyle Rankings are updated after the Olympic Games (for those specialties included in the Olympic Games), the UCI BMX Freestyle World Championships (for those specialties included in those championships), the UCI BMX Freestyle World Cup events (for those specialties included in such events) and on 31st December. The dates of other ranking updates are published on the UCI website.

UCI BMXフリースタイル・ランキングは、オリンピック競技大会(オリンピック競技大会に含まれる種目について)、UCI BMXフリースタイル世界選手権大会(世界選手権大会に含まれる種目について)、UCI BMXフリースタイル・ワールドカップ大会(大会に含まれる種目について)の後および12月31日に更新される。その他のランキング更新日は、UCIウェブサイトで公表される。

National Championships

国内選手権大会

6bis.11.009 Every nation will have a possibility to host a national championship, counting for the UCI BMX ranking. A national championship can only be open for a rider who holds a passport in the respective country (home country) as indicated in 1.2.028. If a nation still decides to allow riders from a different nationality during the national championships, the foreign rider won't receive UCI points and the finishing place of the riders of the designated nation stays unchanged.

全ての国がUCI BMXランキングを計上する、国内選手権大会を主催する可能性を持つ。国内選手権大会は、条項1.2.028に示されるように、各国の旅券を持つ(母国)

競技者のみが参加できる。それでもなお国が、国内選手権大会に異なる国籍の競技者の参加を許可すると決めるならば、外国籍競技者はUCIポイントを受けられず、選定された国の競技者のフィニッシュ順は変更されない。

Annex I UCI BMX FREESTYLE RANKING POINTS TABLE

付属書I:UCI BMXフリースタイル・ランキング・ポイント表

Rank	OG	CM	CDM	CC	HC	C1 and CN
1	2500	2000	1000	500	350	200
2	2000	1700	900	450	305	160
3	1700	1500	820	410	270	130
4	1500	1350	770	380	245	110
5	1400	1200	720	350	220	90
6	1300	1050	670	320	195	70
7	1200	950	620	290	170	50
8	1100	850	590	270	150	30
9	900	750	540	240	130	20
10	800	650	490	210	110	10
11	700	600	440	180	90	
12	600	550	390	160	80	
13		500	350	140	70	
14		450	310	120	60	
15		400	270	100	50	
16		350	230	85		
17		300	200	70		
18		260	170	65		
19		220	140	50		
20		180	110	40		
21		150	90	30		
22		120	70	20		
23		90	50	10		
24		80	40	5		
25		70	30			
26		60	29			
27		50	28			
28		45	27			
29		40	26			
30		35	25			
31		33	24			
32		31	23			
33		29	22			
34		27	21			
35		25	20			
36		23	19			
37		21	18			
38		19	17			
39		18	16			
40		17	15			
41		16	14			
42		15	13			
43		14	12			
44		13	11			
45		12	10			
46		10	8			
47		8	6			
48		6	4			
49		4	2			
50		2	1			

(annex modified on: 01.01.22)

Annex II – TABLE OF HEATS FOR PARK COMPETITIONS**付属書II - パーク競技 ヒート表***Annex introduced on 08.02.21*

Entries	Heat 1	Heat 2	Heat 3	Heat 4	Heat 5
5	5				
6	6				
7	7				
8	4	4			
9	4	5			
10	5	5			
11	5	6			
12	6	6			
13	4	4	5		
14	4	5	5		
15	5	5	5		
16	5	5	6		
17	5	6	6		
18	6	6	6		
19	4	5	5	5	
20	5	5	5	5	
21	5	5	5	6	
22	5	5	6	6	
23	5	6	6	6	
24	6	6	6	6	
25	5	5	5	5	5
26	5	5	5	5	6
27	5	5	5	6	6
28	5	5	6	6	6
29	5	6	6	6	6
30	6	6	6	6	6